

Zadarmo

Noviny o živote Bratislavu,
jej mestských časťí
a všetkých Bratislavčanov
vydáva NIVEL PLUS, s.r.o.
Vychádzajú každé dva týždne
v náklade 159 900 kusov.
Registrované na KÚ Bratislava
pod číslom 8/KÚB/248/13-8/98

Štvrtok 6. novembra 2003

Bratislavské Noviny

Pressburger Zeitung ~ Pozsonyi Újság

Skutočná pešia zóna bude už na celej Laurinskej ulici

STARÉ MESTO

Dlhodobé problémy s nevhodným parkovaním na Laurinskej ulici, na ktoré sme opakovane poukazovali aj na stránkach našich novín, by sa mali skončiť a je predpoklad, že táto ulica sa stane skutočnou súčasťou pešej zóny.

Poslanci miestneho zastupiteľstva mestské časti Bratislava - Staré Mesto 28. októbra schválili všeobecne záväzné nariadenie o pešej zóne, ktoré tento problém rieši. Keďže z časti Laurinskej ulice pri križovatke s Nedbalovou, kde je zavedená takzvaná mäkká pešia zóna, sa prakticky stalo parkovisko, vznikol návrh na zmenu pôvodného všeobecne záväzného nariadenia o pešej zóne z roku 1996 tak, aby bola začlenená do režimu takzvanej tvrdej pešej zóny. To v praxi znamená, že v mieste, kde sa spája s Nedbalovou ulicou, budú osadené pevné zábrany a zásobovanie tejto časti sa bude uskutočňovať v režime od 5. do 9. hodiny ráno. Sedem parkovacích miest pre obyvateľov, ktoré sú tam v súčasnosti, bude presunutých na Klobučnícku ulicu oproti budove Starej tržnice. Z Laurinskej ulice tak vznikne plnohodnotný priestor pešej zóny. Súčasne novelizované všeobecne záväzné nariadenie upravuje čas zásobovania na Laurinskej ulici v úseku od Námestia SNP po dom číslo 15 tak, aby bol jednotný v celej pešej zóne, a to tak, že z časového úseku od 6. do 10. hodiny sa podúva na úsek od 5. do 9. hodiny.

Ďalšou úpravou schváleného všeobecne záväzného nariadenia je nový paragraf o zvláštrom užívaní komunikácie, ktorý určuje podmienky zriadenia exteriérového sedenia v pešej zóne, čím zjednoduší proces schvaľovania, výkonu kontroly a následne aj postihu za porušovanie podmienok rozhodnutia. V tomto paragafe (2a) sa uvádzá, že na základe žiadosti na zriadenie exteriérového sedenia môže cestný správny orgán povoliť zvláštne užívanie komunikácie v pešej zóne v čase od 1. apríla do 31. októbra. Plochu povoleného rozhodnutím o zvláštrom užívaní miestnej komunikácie označí príslušný cestný správny orgán. Spomenutý paragraf ďalej stanovuje, že exteriérové sedenie môže byť umiestnené na miestnej komunikácii len v čase od 10. do 24. hodiny, v piatok a v sobotu od 10. do 01. hodiny nasledujúceho dňa a mimo uvedeného času musí byť odstránené. Všeobecne záväzné nariadenie o pešej zóne nadobudne účinnosť 1. decembra tohto roka.

Zostáva veriť, že nové pravidlá, ktoré prijali staromestskí poslanci, sa budú skutočne aj dodržiavať a historické centrum Bratislavu bude opäť patriť najmä chodecom. (lau)



Na rekonštrukciu premostenia SNG nie sú peniaze, modernizovať sa však bude Esterházyho palác. FOTO - Oto Limpus

Oprava premostenia galérie sa odkladá

STARÉ MESTO

Celková rekonštrukcia Slovenskej národnej galérie sa odkladá na neskôr a v budúcom roku sa uskutoční len jedna z jej etáp. Tá sa netýka modernej prístavby galérie, tzv. premostenia, ale Esterházyho paláca.

„Na rok 2004 počítame len s limitovaným objemom finančných prostriedkov vo výške 20 miliónov korún, ktoré by po predbežných rokovaniach s vedením Slovenskej národnej galérie mali byť určené na modernizáciu Esterházyho paláca, konkrétnie na výťahy a klimatizáciu,“ povedal nám generálny riaditeľ sekcie umenia ministerstva kultúry Andrej Zmeček. „Postoj ministerstva kultúry je determinovaný rozpočtovými možnosťami, ktoré neumožňujú výraznejší vklad do rekonštrukcie areálu Slovenskej národnej galérie. Ministerstvo na základe

spracovania štátnej kultúrnej politiky, ktorú bude začiatkom roka 2004 prezentovať vláde a parlamentu, stanoví ďalší postup v spresnení poslania Slovenskej národnej galérie, ako aj plán zabezpečenia priestorov potrebných na jej vykonávanie v oblasti výtvarného umenia. Slovenská národná galéria ostáva jednou z priorít ministerstva kultúry, pričom ofenzívnejšie investičné zámery možno očakávať až v roku 2005.“

Pripomeňme, že o potrebe rekonštrukcie Slovenskej národnej galérie sa začalo intenzívnejšie hovoriť pred dvomi rokmi. Prvého marca 2001 totiž musela byť z dôvodu havarijného stavu uzavorená moderná prístavba Vodných kasární zo 70. rokov od architekta Vladimíra Dedečka, označovaná ako premostenie. Medzi hlavnými dôvodmi, prečo bol tento priestor uzavretý a odstavený

prevádzky, bolo čoraz rozsiahlejšie zatekanie strechy a prenikanie vody do vnútorného priestoru, nemožnosť dosiahnuť a udržať stabilnú klímu, vlhkosť a teplotu, materiálové opotrebovanie priestoru, ako aj následné ohrozenie vystavených výtvarných diel. Galéria tak príšla o približne 1800 štvorcových metrov výstavnej plochy určenej najmä na prechodné výstavy a musela modifikovať dramaturgický plán expozícií a výstav. Po niekoľkomesačnej diskusii o tom, či je lepšie premostenie zbúrať alebo rekonštruovať, vedenie rezortu kultúry a vedenie galérie rozhodlo, že premostenie treba zachovať a opraviť. Najnovšie udalosti nasvedčujú tomu, že premostenie, kvôli ktorému sa pôvodne začalo uvažovať o rekonštrukcii celého areálu galérie, z finančných dôvodov bude musieť na opravu počkať. (juh)

Zle parkujúce autá bude možné odtiahnuť

Nás rozhovor

tovaných komunikáciách, čím vznikajú nebezpečné situácie.

Rozhodli ste sa presadiť zmenu tohto ustanovenia zákona o premávke na pozemných komunikáciách priamo na základe stážnosti občanov?

- Situácia najmä v centrálnych miestach sa stávala neúnosnou, a pretože musíme nájsť vývážený vzťah medzi chodcami a motoristami, domnievam sa, že je potrebné uvoľniť ruky samospárávam a umožniť im, aby mohli zle zaparkované vozidlá odtiahať. Mnoho vodičov totiž dnes považuje chodníky za priestor na odstavanie svojich áut a nútia tak chodcov, mamičky s kočíkmi, invalidov, aby chodili po neraz veľmi frekven-

Veríte, že sa týmto ustanovením skutočne dosiahne, aby vodiči prestali parkovať na zakázaných miestach?

- Odtiahnutie je určite veľmi účinná sankcia, pretože okrem toho, že je potrebné zaplatiť určitú sumu, človek, ktorému auto odtiahal, stráca čas a jednoducho svoje vozidlo nemá k dispozícii. Je na samosprávach, aby túto možnosť dostatočne využívali a vytvorili rovnovážny stav medzi automobilovou a pešou dopravou. Častým argumentom je, že v centrálnych miestach sa dá ľahko zaparkovať. Moja osobná skúsenosť je taká, že podzemné garáže, ktoré boli vybudované za nemalé prostriedky, ešte stále nie sú obsadené a na povrchu sa parkuje aj v ich blízkom okolí úplne vše. Druhá vec je, že niektorí chodníky sú dostatočne široké na to, aby sa dalo na nich parkovať. Ja s tým súhlasím, ale nech sa tak deje len v súlade so zákonom a je vecou samosprávy, či časť chodníkov vyhradí na parkovanie. Zhováral sa Juraj Handzo

Redakcia:

Gorkého 6, 811 01 Bratislava 1

Telefón 5441 0028

Fax 5464 2363

E-mail: redakcia@ba-noviny.sk

www.bratislavskennoviny.sk

Vytlačili Bratislavské tlačiarne, a.s.

Do poštových schránek
roznáša Shiculka & Macatch, s.r.o.

Ročník VI. ~ Číslo 20

Mesto Bratislava sa reálne ujalo výkonu práv vo vodárhach

BRATISLAVA

Mesto Bratislava, ktoré je s vyše 59 percentami majoritným akcionárom v Bratislavskej vodárenskej spoločnosti, voľbou piatich členov dozornej rady spoločnosti na mimoriadnom valnom zhromaždení začalo konečne reálne zabezpečovať výkon svojich akcionárskych práv.

Podľa hovorca primátora Milana Vajdu mesto ako akcionár v zmysle platných stanov spoločnosti a v duchu uznesenia mestského zastupiteľstva vymenovalo piatich členov do 9-člennej dozornej rady spoločnosti. Dozorná rada bola ďalej doplnená o troch členov zastupujúcich zamestnancov spoločnosti a jedného zástupcu Fondu národného majetku SR. „Predsedom dozornej rady sa stal primátor Andrej Ďurkovský, mesto v nej tiež zastupujú poslanci Milan Cílek, Branislav Hochel, Stanislav Fialík a Boris Šramko,“ uviedol M. Vajda. „Medzi prvými pracovními úlohami dozornej rady bolo prerokovanie zásad plánu investičných aktivít spoločnosti v najbližšom období a vymenovanie nových členov predstavenstva spoločnosti. Predsedom predstavenstva sa stal vodohospodár a expert Únie miest Slovenska na transformáciu vodárenských a teplárenských podnikov Daniel Gemeran. Ďalšími členmi predstavenstva sú Igor Grošaft, Jaroslav Néma, Ján Rafajdus, Eva Mária Harvanová a Karol Kolada.“

Hlavné mesto sa o zabezpečenie výkonu svojich akcionárskych práv snažilo už na valnom zhromaždení 16. septembra. Toto valné zhromaždenie bolo z jeho iniciatívy zvolané po uskutočnení prevodu akcií štátu v bývalých štátnych vodárhach na mestá a obce. Mesto navrhlo zmienu stanov spoločnosti, ktoré by odrážali aktuálne pomery, v akých boli upísané akcie na nových akcionárovo. Zástupcovia minoritných akcionárov - mest a obcí v okresoch Senec, Pezinok, Malacky, Skalica, Senica a Myjava - však návrh na zmenu stanov nepodporili, a tým znemožnili ďalší priebeh valného zhromaždenia.

Podľa A. Ďurkovského samospráva hlavného mesta si je veľmi dobre vedomá svojej zodpovednosti voči obyvateľom Bratislavy pri zabezpečovaní zásobovania pitnou vodou a odvádzania odpadových vôd kanalizačiou. „Vo vzniknutej situácii sme malí jediní zákonnú možnosť, ako bez ďalších prieťahov začať reálne vyučívať správu a riadenie tohto strategického podniku. Využili sme ju v podobe vymenovania členov dozornej rady, ktorí boli pred časom schváleni mestským zastupiteľstvom ako najvyšším zákonomarným orgánom mesta a následnej voľbe predstavenstva BVS,“ povedal po rokovaní n. A. Ďurkovský. (juh)

V Starom Meste sú na zimu pripravení

STARÉ MESTO

Podobne ako v iných mestských časťach aj v Starom Meste sa pripravujú na nastávajúcu zimu. Pri zabezpečení schodnosti chodníkov sa počas tejto zimy využijú aj nové postupy.

Pokial ide o chodníky príahlé k nehnuteľnostiam, ktoré sa nachádzajú v zastavanom území a hraničia s cestou alebo miestnou komunikáciou, ich schodnosť je zo zákona povinný vlastník, správca alebo užívateľ príahléj nehnuteľnosti. Keďže v minulosti neboli včas a riadne očistené chodníky a ani uložené pokuty nepriniesli požadovaný výsledok, miestny úrad dohodol so správcovskými organizáciami na území Starého Mesta opatrenia, ktoré majú zabezpečiť operatívnosť v odstraňovaní snehu a ľadu z chodníkov v zimnom období. Správcovské organizácie v čase od 15. novembra 2003 do 28. februára 2004 zriadia dispečerské strediská, na ktoré sa budú ohlasovať zo strany asistentov verejného poriadku neočistené chodníky pri nehnuteľnostiach, ktoré spravujú. Tak sa zabezpečí operatívne zabezpečenie schodnosti chodníkov.

Za zjazdnosť zverených komunikácií a schodnosť vybraných chodníkov, schodov a parkovísk zodpovedá organizácia VEPOS. Ten má v zimnom období zabezpečiť zjazdnosť komunikácií III. a IV. triedy v celkovej dĺžke 63,5 kilometra, čo predstavuje plochu vyše 403-tisíc štvorcových metrov. Zabezpečiť musí aj schodnosť 29 chodníkov a schodov v kopcovitom teréne v dĺžke asi 35 kilometrov (plocha asi 80-tisíc štvorcových metrov) a čistenie vybraných parkovacích plôch. Na tento účel má vyčlenených 16 pracovníkov na ručné odhŕňanie snehu, dva sypače inertného materiálu s radlicou, tri traktory s radlicou, tri multikáry s radlicou, jeden nakladač, dve Avie s vyklápačom, jedno osobné vozidlo pre dispečerskú službu, jednu dodávku na zvoz pracovníkov a jedno osobné vozidlo pre štáb zimnej služby. Ďalšie kapacity sú zabezpečené zmluvne - ide o 30 pracovníkov na ručné odhŕňanie snehu, štyri multikáry s radlicou a štyri traktory s radlicou.

Základnou technológiou pri zabezpečovaní zjazdnosti komunikácií a schodnosti chodníkov je mechanické odhŕňanie snehu a jeho prípadný odvoz. Posyp inertným materiálom sa môže použiť len pri pol'adovici a pri padaní snehu v kopcovitých terénoch. VEPOS má pripravených 300 ton inertného materiálu.

V pracovnom čase a v pracovných dňoch sa zasahuje do dvoch hodín od vyhlásenia hociktorého stupňa aktivity, v nočných hodinách a v dňoch pracovného pokoja do šiestich hodín od vyhlásenia hociktorého stupňa aktivity (sú tri: stav bdelosti, stav pohotovosti a stav ohrozenia). Čistenie musí byť ukončené do 24 hodín po ukončení padania snehu alebo pol'adovice. (ver)

Vianočné trhy sa tento rok po prvý raz rozšíria aj na Hviezdoslavovo námestie

STARÉ MESTO

Hviezdoslavovo námestie sa počas najblížších týždňov stane dejiskom viacerých akcií. Okrem iného sa tu vôbec prvý raz uskutočnia vianočné trhy, ktoré potrvajú od 5. do 23. decembra.

Pred sochou P. O. Hviezdoslava bude umiestnené pódium určené na kultúrne programy, ktoré sa budú konáť vždy v čase od 15. do 18. hodiny. V programoch sa budú predstavovať základné umelecké školy a iné malé súbory. Budú tu tiež stánky s občerstvením a drobnými darčekovými predmetmi. Tak ako po minulé roky bude na obvyklom mieste inštalované klzisko. Stavať ho začnú 4. novembra.

bra a 5. decembra už bude ľadová plocha pripravená. K tomu istému dátumu sa ráta aj s rozsvietením vianočného osvetlenia v pešej zóne a vianočného stromu na Hviezdoslavovom námestí. V blízkosti klziska bude umiestnená dočasné stavba v tvare preskleného „iglu“ resp. pologule, v ktorej bude k dispozícii občerstvenie (okrem grogu a vareného vína tu však nebudú predávať alkohol) a skrinky na odkladanie vecí pre tých, ktorí sa prídu korčľovať na klzisko. Pod vianočným stromom, ktorý má na námestí stáť do 7. až 9. januára, budú stánky rozmiestnené v tvare hviezdice, vyhadené pre nadácie, ktoré tu budú realizovať zberku na charitatívne účely.

Mikulášsky program sa ponesie v znamení väčšieho zviditeľnenia detských domovov, škôl, ktoré navštievujú hendi-kepované deti a podobných zariadení. Tento sociálny aspekt má byť prítomný vo všetkých kultúrnych akciách, ktoré organizuje mestská časť Bratislava - Staré Mesto. Pripravuje sa napríklad aj detská súťaž v zbere starého chleba, ktorý bude použitý na kŕmenie zvierat v zoologickej záhrade. Na Hviezdoslavovom námestí by sa mali objaviť aj zvieratá zo zoologickej záhrady - poníky, somáriky a lamy. Ďalšou sprievodnou akciou má byť zberka hračiek pre deti z detských domovov a podobne zameraná peňažná zberka. (lau)

Na Hlavnom námestí sa počas Vianočných trhov objavia úplne nové predajné stánky

STARÉ MESTO

Málokto si záver roka v hlavnom meste dokáže predstaviť bez oblúbených Vianočných trhov na Hlavnom námestí. Tie tohtoročné sa budú konáť už po jedenásťkrát a primátor Bratislavu Andrej Ďurkovský pred ich otvorením prisľubil hneď niekoľko noviniek.

Po desiatich rokoch dostanú Vianočné trhy úplne nové predajné stánky. Mesto ešte v máji vypísalo verejnú súťaž návrhov na ich realizáciu. Šesťčlennú porotu najviac zaujal návrh bratislavského kreatívneho štúdia Atelier 3.

„Na začiatku sme sa inšpirovali historickými dokumentmi a archívnymi fotografiemi, ktoré naznačujú charakter drobnej architektúry a kultúry pouličného predaja v Bratislave v jej rôznych historických obdobiach,“ hovorí o procese tvorby nových stánkov jeden z autorov Slavomír Fontrk. „Použili sme preto tvaroslovie, materiálovú skladbu a proporcie, ktoré charakterizujú atmosféru starej Bratislavu. Na druhej strane, využívame moderné

technologické postupy, vrátane nehorľavých farieb, nepremokavých a nehrdzavejúcich materiálov.“

Tento rok sa bude na Vianočných trhov predávať v 90 stánkoch. Po dohode so samosprávou mestskej časti Staré Mesto sa Vianočné trhy po prvý raz rozšírili aj o časť priestoru na Františkánskom námestí, kde bude umiestnených 14 stánkov. Zmenil sa aj celkový pôdorys rozmiestnenia stánkov, aby neprichádzalo k neprijemným tlačeniciam. Zároveň sa odstránil nepekné „hluché“ priestory, ktoré vznikali v zázemí stánkov po oboch stranach Hlavného námestia.

Organizátori sa ani tento rok nespreneverejria základnej a nosnej myšlienke Vianočných trhov - nájsť na Hlavnom námestí v čase adventu všetky prepotrebné drobnosti na vytvorenie atmosféry vianočných sviatkov. Bratislavčania i návštevníci mesta tu opäť nájdú tradičné vianočné potraviny a cukrovinky, novinkou v ponuke občerstvovacích stánkov budú zabijačkové špeciality, opekané prasiatko

a sushi. Sortiment doplní množstvo rôznych ľudovoumeleckých výrobkov, vianočných ozdob, populárnych marionet, knihy či hudobné nosiče. Spolu bude na Vianočných trhoch 60 stánkov s vianočným sortimentom a 30 gastronomických stánkov. Zostavu doplní 9 grilov a 7 krytých pergol. V troch nekomerčných stánkoch dostali možnosť sa prezentovať Slovenský výbor UNICEF, Evanjelická diaconia ECAV, Bratislavská katolícka charita, Dom sociálnych služieb ROSA, Soroptimist Club a Lion's Club. Na svoje si určite neprídu „lovcí“ rôznych textilných výrobkov, parfumérie, topánok, elektroniky a podobných spotrebnych predmetov. Vianočnú atmosféru mesta bude umočňovať sprievodný kultúrny program na špeciálnom pódiu, na ktorom budú vianočné nákupy spríjemňovať najmä deti - žiaci z bratislavských základných, stredných, ľudovoumeleckých a cirkevných škôl. Vianočné trhy sa začnú v piatok 28. novembra a potrvajú do 23. decembra. (mih)

NAPEČTE SI VIANOCE

Plynový sporák MORA 1411 EUROLINE	7 669,-
Kombinovaný sporák MORA 2423 EUROLINE	7 980,-
Klasická rúra MORA 2431 EUROLINE	10 858,-
Kombinovaný sporák MORA 2460 EUROLINE	12 620,-
El. sklokeramický sporák MORA 3465 EUROLINE	16 490,-
Elektrický sporák 3428 CLASSIC	9 578,-
Elektrické zapaľovanie horákov	
PRI KÚPE SPORÁKA Z PONUKY NAJPREDAVANEJŠÍ ODSÁVAČ PÁR ZA MIMORIADNU VIANOČNÚ CENU	
990,-	
Odsávač pár MORA 5701	
odťah ľavý, pravý, horný, zadný, recirkulácia	
8 160,-	9 000,-
biela	nerez
Elektrická klasická rúra	
MORA 4815 EUROLINE	

Mesta Bratislava cláva na známos

Na sporáky MORA EVOLUTION, zakúpené do 23.12.2003, záruka 5 rokov

Ponuka platí do 23.12.2003 alebo do vypredania zásob.

Predajňa MORA SLOVAKIA, Račianska 1/A, tel. 446 358 67, tel./fax 446 358 68

Predajňa MORA SLOVAKIA, Vajnorská 98/A, ICT, tel. 444 625 17, tel./fax 444 625 18

Dobré slovo môže vystriedať aj pokuta

RUŽINOV

Policajti Mestskej polície z Ružinova už nejaký čas riešia nedostatky, ktoré sa pravidelne opakujú zo strany vodičov navštievujúcich kostol svätého Jána Boska na Trnávke. Vodiči totiž svoje vozidlá odstavujú často na miestach, kde bránia obyvateľom k výjazdom, ale i vjazdom do svojich domov. Podľa hovorca Mestskej polície Petra Pleve sú ulice v okolí kostola dopravným značením „Obytná zóna“. Zákon o premávke na pozemných komunikáciach hovorí, že v obytnej a pešej zóne je státie vozidiel zakázané, ak dopravnou značkou nie je určené inak. Režim parkovania v týchto miestach upravuje vodozravné dopravné značenie s vyznačením státia pozdĺž okraja cesty.

Nerešpektovaním dopravného značenia sa vodiči dopúšťajú priestupku voči zákonom o premávke na pozemných komunikáciach. Za ten môžu byť sankcionovaní pokutou až 1 000 korún. Mestska polícia upozorňuje vodičov, aby obmedzenia pre nich vyplývajúce pri používaní komunikácií v tejto obytnej zóne rešpektovali. Policajti disponujú zákonnými prostriedkami, ktorími môžu vodičov trestať. Je to však krajný prípad. Ak však vodič nebudú obmedzenia pre nich vyplývajúce z používania ulíc označených ako Obytná zóna rešpektovať, nastúpia zo strany polície opatrenia v podobe ukladania blokových pokút alebo zakladania blokovacích zariadení na kolesá nesprávne parkujúcich áut. (ver)

Na koho sa môžete obrátiť v Novom Meste

NOVÉ MESTO

Občania môžu v mestskej časti Bratislava - Nové Mesto vybavovať svoje záležitosti viacerými spôsobmi, priamo na miestnom úrade podľa odbornosti na príslušnom oddelení, alebo referáte s jeho výkonnými pracovníkmi.

Kontakt s poslancami Miestneho zastupiteľstva Bratislava - Nové Mesto je možný viacerými spôsobmi. Hodiny pre verejnosť majú vyhadené zástupkyne starostu Richarda Frimella. Vicestarostka Dagmar Šimková má hodiny pre verejnosť každý pondelok od 15. do 17. hodiny, zástupkyne starostu Ružena Apalovičová každú stredú od 15. do 17. hodiny. Občania sa v týchto termínoch môžu na ne obrátiť so žiadosťou o pomoc pri riešení svojich problémov, s návrhmi a postrehmi. Občania môžu využiť aj iné spôsoby komunikácie. Patria medzi ne osobitné schránky poslancov umiestnené vo vstupnom vestibule mestskeho úradu na Junáckej ulici. Informácie sú aj na webovej stránke mestskej časti (www.bratislava-novemesto.sk). Každý občan sa tiež môže kontaktovať so „svojím“ poslancom, gestorom príslušného okrsku. Mestska časť je rozčlenená na 37 gesčenských okrskov, z ktorých každý predstavuje presne určené ulice alebo časti ulíc s konkrétnymi domami. Zoznam gesčenských okrskov s gesciami jednotlivých poslancov je uvedený v textových informáciach Televízie Nové Mesto. Kontakt medzi občanmi a poslancami zabezpečuje organizačný referát, tel.: 49253367, resp. sekretariát zástupkyne starostu 49253224. (brn, lau)

Mesto Bratislava cláva na známos

Ministerstvo životného prostredia SR poskytlo záverečné stanovisko k navrhovanej činnosti **Obytný súbor ROZADOL v lokalite Bratislava - Ružinov, ktoréj navrhovateľom je Slovnaft, a.s.** Do záverečného stanoviska je možné nahládnuť, robí sa z neho výpis, odpisy alebo na vlastné náklady zhotoviť kopie od 27.10.2003 do 24.11.2003 v priestoroch Súťaž občanom na prízemí budovy Magistrátu hl. mesta SR Bratislavu, Primaciálne nám. 1

Správy z podsvetia

STARÉ MESTO

NA LÝCEJNEJ ULICI zaistila policajná hliadka 21-ročnému Bratislavčanu Lenku, ktorá mala pri sebe dve pekne zdobené škatuľky plné marihuany. Droga by vystačila asi na tri dávky a fakt, že ju Lenka mala pri sebe, stačil na obvinenie z nedovolenej výroby a držania omamnej látky. Stíhaná je na slobode.

NOVÉ MESTO

NA CHEMICKEJ ULICI zasahovali policajné hliadky po oznámení na linku 158, že tu dvaja muži vylamujú garáže. Policajti skutočne našli násilne otvorené dvere do jednej garáže. Zadržali v nej dvoch Bratislavčanov vo veku 34 a 36 rokov. Prípad polícia preveruje.

VRAKUŇA

NA ČILÍŽSKEJ ULICI sa za bieleho dňa obetou zatiaľ neznámeho lúpiča stala 32-ročná mladá žena z Bratislav. Násilník ju zhodil na zem a ukradol jej kabelku. Mala v nej osobné veci za vyše 600 korún.

PETRŽALKA

NA ZNIEVSKEJ ULICI na terase domu násilím prišla o mobilný telefón v hodnote 2500 Sk 26-ročná mladá žena. Z lúpeže vyviazla so zraneným prstom na ľavej ruke. Policia takmer bleskovo zadržala páchateľa: 30-ročný Radovan z Rimavskej Soboty je obвинený z trestného činu lúpeže. **NA GESSIONOVEJ ULICI** 25-ročný Peter a 44-ročný Ondrej zazvonili pred dverami bytu 43-ročnej Dany so škatuľou od výrobku značky AIWA, ktorý si vraj objednala. Pod touto zámienkou jej vnikli do bytu. Tu jej vykŕutili ruky, zviazali lepiacou páskou a takto znehybnené zatvorili do detskej izby. To však netušili, že niekto zavolať policiu a hliadky Pohotovostnej motorizovanej jednotky sa už blížili k miestu činu. Peter a Ondrej boli s úlovkom 3000 korún prichytení priamo v byte. Vyšetrovateľ ich obvinil z trestného činu lúpeže. (ver)

Bývalú budovu Pravdy na Štúrovej ulici zrekonštruujú do konca budúceho roku

STARÉ MESTO

Budova na Štúrovej ulici, v ktorej za bývalého režimu sídlila redakcia Pravdy a rovnomenne vydavatelstvo a nakladatelstvo, je už dlhší čas prázdna. Už v priebehu nadchádzajúcej zimy by sa však mali začať práce na jej kompletnej rekonštrukcii.

Ako sme informovali ešte v minulom roku, budova sa po revolúcii stala majetkom akciovnej spoločnosti Danubiaprint. Táto spoločnosť sa však dostala do konkuru a odvtedy sa život v budove zastavil. Dlhý čas bola opustená, začala chátrať a jej ďalší osud bol nejasný. Až teraz sa tento pomerne rozsiahly objekt, ktorý je zaujímavý predovšetkým pre svoju lukratívnu polohu v absolvutnom centre mesta, má dočkať kompletnej opravy, ktorej investorom je Soravia Gruppe. Po rekonštrukcii, ktorá by podľa našich informácií mala trvať pravdepodobne do

konca budúceho roku, sa budova premení na moderný administratívny objekt s názvom Soravia Center. Na deviatich nadzemných podlažiach v nom bude k dispozícii dovedna vyše 11 700 štvorcových metrov kancelárskych priestorov na úrovni najmodernejšieho medzinárodného standardu, 957 štvorcových metrov obchodných priestorov a 1240 štvorcových metrov terás. V objekte budú kance-

lárie najrôznejších veľkostí - od najmenších, určených pre jednotlivcov, až po veľkopriestorové. Okrem iného tu bude aj recepcia s 24-hodinovou bezpečnostnou službou, luxusne vybavená prijímacia hala a budova bude vybavená kompletnou infraštruktúrou. Chýbať nebudú ani podzemné garáže, v ktorých má byť dovedna 123 parkovacích miest. (lau)

VIZUALIZÁCIA - SORAVIA



Strom v meste je čoraz väčšou vzácnosťou

STARÉ MESTO

Na oddelenie životného prostredia mestného zastupiteľstva Staré Mesto prichádzajú žiadosti, v ktorých občania žiadajú o povolenie výrubu stromu neraz z pozoruhodných príčin.

Napríklad, že zo stromu padá lístie a dvor treba zametať, že lístie upcháva odkvapu a treba ich čistiť, že korene stromu nadvihujú dlažbu cestičky, že koruna stromu tieni niektoré okná bytov, že zo stromu padajú konáre a ohrozujú deti... Také a podobné žiadosti vedú k otázke, či niektorí žiadatelia vôbec vedia, že riešenie z ich pohľadu najjednoduchšie - vyrúbanie stromu - je spravidla to najhoršie. Pretože strom v dnešnom meste

začína byť takou vzácnosťou, že jeho výrub je ospravedlniteľný len vtedy, keď to inak nejde: napríklad strom stratil stabilitu a ohrozuje pádom okolie, alebo na mieste stromu skutočne musí stáť stavba a podobne.

Strom v meste je mimoriadne dôležitý, lebo je významným zdrojom kyslíka, zvhľaduje a ochladzuje klímu, poskytuje tieň, komplexne priznivo pôsobí na zdravie. Oslabenie ozónovej vrstvy v stratosfére obrátilo hodnoty: slnko je priveľa - tieň je dnes mimoriadne potrebný. Ovzdušie ulíc presycuje výfukové plyny z dopravy - kyslík je dnes mimoriadne potrebný.... Strom zlepšuje kvalitu života v urbanizovanom prostredí. Má z mn

hých príčin cenu, akú predtým nikdy nemal. Takže občan by mal byť rád, ak mu konáre stromu siahajú k oknám, ak mu okolie bytu zhodnocuje stromová zelen. Listy na zemi treba jednoducho pozametať, listy z odkvapov treba skrátať a odstrániť ako v minulosti. Nadvhnutá dlažba sa dá predsa predláždiť, suché konáre odpíliť. Stačí celkom málo: ubrať z osobného pohodlia, prípadne zavolať špecializovanú firmu. Zodpovednosť za strom má majiteľ pozemku, kde strom raste. Úžitok zo stromu majú mnohí, ktorí majú to šťastie, že žijú v jeho blízkosti.

Kamil Procházka,

poslanec Miestneho zastupiteľstva mestskej časti Bratislava - Staré Mesto

OBCHODNÍCI NEZABUDNITE



Dni Vianoc
V INCHEBE

NAJVÄČŠIA VÝSTAVNO - PREDAJNÁ
AKCIA V INCHEBE

VÝSTAVNÉ A KONGRESOVÉ CENTRUM INCHEBA BRATISLAVA

5. - 21. 12. 2003



Kontakt: Ing. Alena Gabrišová, INCHEBA, a. s., Viedenská cesta 3-7, 851 01 Bratislava 5
tel.: 02-6727 2195 • fax: 02-6224 7101 • e-mail: agabrisova@incheba.sk • www.incheba.sk

Za 4 roky 4000 operácií očí

Cena operácie excimerovým laserom až do konca roka za 7777 SK!

Centrum mikrochirurgie oka, ktoré bolo prvým pracoviskom jednodňovej očnej chirurgie na Slovensku, práve v týchto dňoch oslavuje 4 roky svojej existencie.

Za tieto 4 roky sme vykonali takmer 4000 operácií, prevažne sivého zákalu. Všetci naši pacienti boli operovaní ambulantne, to je bez hospitalizácie. Pritom ich priemerný vek sa pohybuje okolo 75 rokov a najstaršia pacientka, ktorú sme operovali ambulantne na sivý zákal mala v tom čase 98 rokov! Od septembra tohto roku sme zriadili pre pacientov z celého Slovenska bezplatnú infolinku:

0800 126 500

Denne na ňu volajú pacienti, ktorí majú rôzne zdravotné problémy, týkajúce sa ich zraku, prípadne potrebujú pomoc, či radu.

Na koniec roka 2003 sme pripravili pre pacientov s refrakčnými očnými chybami, ktorí sa rozhodli pre operáciu krátkozrakosti, prípadne dalekozrakosti excimerovým laserom špeciálne zľavu. Operácia krátkozrakosti v našom zariadení až do konca roku 2003 ich bude stáť iba 7777 Sk. Je to výnimočná cena, pre ktorú sme sa rozhodli práve pri príležitosti nášho 4. výročia a veríme, že naši pacienti a klienti budú spokojní.

Dakujeme všetkým našim pacientom a zmluvným partnerom za dôveru, ktorú nám dali a vďaka ktorej sme my mohli dokázať, že cesta, ktorú sme si vybrali je správna.

Centrum mikrochirurgie oka
Viedenská cesta 257 (Leberfinger)
851 01 Bratislava V
tel.: 02/ 6241 0591, 6241 0592

Jeep Grand Cherokee

Už od 1 699 000,- Sk

vrátane DPH*

3 roky (do 100 000 km)
servis v cene auta

CHRYSLER

ONLY IN A
Jeep

Motor-Car Bratislava, s. r. o.
Panónska cesta 31, 851 04 Bratislava

(vedľa hypermarketu Tesco v Petržalke)
tel. 02/68 294 111, fax 02/68 294 294, e-mail: info@chrysler.sk
otváracie hodiny: pondelok-piatok: predaj: 8.00 - 18.00 hod.
servis: 7.00 - 18.00 hod.

* Možnosť odpočtu DPH

Po rekonštrukcii potrubia zostala na ulici spúšť

LIST ČITATEĽA

Ako obyvateľa Starého Mesta ma už dlhšie trápi situácia, ktorá vznikla pred pár týždňami v tesnom susedstve s druhým bratislavským obvodom, presnejšie na voľnom priestore ohraňčenom budovou VÚB, Karadžičovou a Budovateľskou ulicou, na mieste, kde voľakedy stávala tzv. Malá stanica so širokým koľajiskom.

V auguste sa na spomínanom mieste začali výkopové práce spojené s rekonštrukciou horúcovodu. Ich rozsah zasahoval nielen do spomenutého územia, rozkované boli ulice od Karadžičovej naprieč lokalitou 500 bytov až po Dulosovo námestie. Pracovný ruch, ktorý je v tomto prípade opodstatnený v posledných dňoch prestal, no ešte dnes (27. 10.) je po robotníkoch a ľažkých zemných strojoch vidieť doslova spúšť. Horúcovod je už sice opäť zakopaný, no nad tým, čo ostalo na povrchu, asi kompetentní mávli rukou. Pozostatky rúr sa povaľujú kade-tade, rozrýté stavenisko neláka už pomaly ani psov, ktorých majitelia zvyknú veľkú parciu medzi Karadžičovou a Budovateľskou využívať na vychádzky so svojimi štvornohými priateľmi. Po trávniku ostali len koľaje rozrýté ľažkami mechanizmami, o nasadení novej trávy asi možno iba snívať. Prejšť po tých pári desiatkach metrov znamená v horšom počasí totálne zabladené topánky. Výhľad z okna? Pripadáme si pomaly ako v tých depresívnych časoch, keď sa v Petržalke začalo stavať sídlisko. Na Budovateľskej ostalo napoly zdevastované detské ihrisko „skrášlené“ porozbíjanými flášami, cesty sídliska 500 bytov majú stále nedokončený asfaltový povrch, takže o obchádzky nie je nádza. Ďalší neduhom, ktorý kvári iste nielen mňa, je zvyšujúci sa výskyt kadejakých živlov, ktoré v spomenutom priestore našli svoje prirodzené útočisko. Viackrát som na to upozorňoval políciu. Nevyriešilo sa nič!

Aj najnovšia Steam & Coffee ponúka kvalitu

Bedeker gurmána

Do rodiny reštaurácií STEAM & COFFEE nedávno pridala d'alsia - na prízemí hotela Carlton, v priestoroch, kde bola donedávna reštaurácia Friday's. Zo štyroch bratislavských reštaurácií Steam & Coffee sme dve opakované navštívili ešte vlni a boli sme spokojní. Aj preto sme boli zvedaví, či kvalitu kuchyne a obsluhy značky Steam & Coffee potvrdí najnovši príastok tejto vznikajúcej reštauračnej siete.

Interiér reštaurácie je rozdelený na dve časti - barovú a reštauračnú. Mylne sme sa domnievali, že reštauračná časť na vyvýšenom pódium je nefajčiarska, popolníky na stoloch nás vyviedli z omylu. Ak niekomu prekáža cigaretový dym a chcel by navštíviť Steam & Coffee v hoteli Carlton, nezostáva mu iné, iba dufať, že pri vedľajšom stole nebude sedieť samovrah s cigaretou v ruke. Toalety sú trochu nešťastne umiestnené za reštauračnou časťou, takže tu býva dosť veľký frmol. Farebná kombinácia interiéru zodpovedá farbám reštaurácie - bordovej a slonovej kosti. Na drevenom obklade stien sú dômyselne po celom obvode umiestnené vešiaky, ktoré na rozdiel od väčšiny bratislavských reštaurácií poskytujú aj komfort pri odkladaní zvrškov.

Novú reštauráciu Steam & Coffee sme pre istotu navštívili dvakrát, aby sme si tak o nej vytvorili ucelenejší obraz. V oboch prípadoch sme boli s kvalitou kuchyne a obsluhy spokojní. V pomerne slušnej ponuke jedál aktuálne pribudlo menu husacích hodov, čo nám výber jedál stážilo. Napokon sme ochutnali z tradičnej ponuky ako aj z husaciny.

Z polievok sme si vybrali hned tri - Thajskú ostro-kyslú s krevetami (79 Sk), pikantnú paradajkovú polievku Toscana a Hodový vývar z husacích drobov s fridátovými rezancami (55 Sk). Ako hlavné jedlo sme si dali Husaciu pečen s jablkami (365 Sk), ktorú ponúkajú ako predjedlo, cenou a veľkosťou porcie to však pokojne môže byť aj hlavné jedlo. Z hodovej ponuky sme vyskúšali Husaciu hodovú misu so žemľovou plnkou, žemľovou knedľou, bielou a červenou dusenou kapustou zabalenosou do mestných lokší (475 Sk) a Kačacieho hodovú misu so rovnakou oblohou, no trochu nižšou cenou (345 Sk).

V tradičnej ponuke Steam & Coffee dominujú slovenské špeciality, steaky, cestovi-

ny, šaláty a jedlá z hydiny. Ochutnali sme Sviečkovicu Arabique s arabským chlebom pita (339 Sk), Penne s dubákmi (169 Sk), Sicílske vruty (fusili) s rukolou (109 Sk) a Hubové rizoto (159 Sk).

Ani voči jednému z týchto jedál sme nemali výhrady, spokojní sme boli aj s dezertmi - Lievancami so slivkovým lekvárom, tvarohom a šľahačkou (69 Sk), Zapekanými jahodami so syrom mascarpone (109 Sk) a Makovo-višňovou štrúdlou s karamelovým pudingom (69 Sk). Trochu nás sklamala Gazdovská lokša plnená orechmi so slivkovým lekvárom - okraje lokše zohrievaním stvrdli natol'ko, že boli iba ľažko krájateľné, trochu nešťastnou kombináciou boli teplé lokše a studený lekvár.

Prednóstou Steam & Coffee je aj raňajkové menu - reštaurácia je otvorená už od 8. hodiny a pestre raňajky tu ponúkajú po celý deň. Mnohí iste ocenia denné menu za 109 Sk, ktoré tvorí polievka a jedno z dvoch hlavných jedál - mäsít alebo bezmäsít.

Naše hodnotenie: ★★★★

Maximálny počet: 5 hvezdičiek

O našej návšteve nebola reštaurácia informovaná. Útratu za konzumáciu si redakcia platila sama.

Kedy bude fungovať nosný systém dopravy?

LIST ČITATEĽA

Spiaca krásavica na Dunaji ako šípková princezná už najmenej štvrtstoročie čaká na princa, ktorý by ju odkliaľ a umožnil jej užívať primeraný dopravný systém.

O inom ako nosnom systéme dopravy akoby tzv. hradní páni roky nechceli ani počuť. Roky ako otráveným trňom uspávali krásavici ich plány o nosnom systéme dopravy, ktorým malo byť metro. Čo na tom, že sme na metro nikdy nemali, ani mať nebudem. Metro bolo v móde. Na zohriadie volebnej polievočky a čerpacie finančných prostriedkov, ktoré zmizli bez efektu po každom volebnom programme, stačili plány o nosnom dopravnom systéme. Lenže opakujúcim kopírováním, plány metra akoby zmizli, stratili sa. Dnes každý obyvateľ Bratislavu vie, že Petržalke, Dolný honom, Dlhý Dieľom chýba roky jednoduchá kombinácia autobusovej, električkovej a trolejbusovej dopravy. Len kombinácia rôznych druhov dopravných systémov, robí dopravný systém veľkomiest úplný, a teda nosným. Dnes, keď Bratislava patrí k veľkomestám, to už vieme. Kedy to aj zrealizujeme? Michal Mikuláš, Bratislava

Dvojročná záruka pomôže spotrebiteľom

Zákazník je pán

Tí skôr narodení poznajú ten pocit: kúpiť si drahší predmet v nádeji, že im vydrží aspoň do konca života. Koniec koncov aj ja som odmenu, ktorú som dostala k 50. výročiu narodenia, investovala do kvalitných značkových hodiniek. Mala to byť posledná kúpa hodiniek v živote: nuž uvidíme.

V žiadnom prípade nechcem nadvázovať na 2. novembra - pamiatku zosnulých. Reč bude o kvalite. Na stole sa mi totiž nazhromaždili sťažnosti na kreslá, pohovky a sedačky. Ich spoločným menovateľom je pomerne vysoká cena (aj 35-tisíc) a vzhľad i dotyková podobnosť s kožou. Uhádli ste? Ide o tzv. eko-kožu, ako to výrobcovia uvádzajú. Nech je odpustená pripadná nezanosť: voľakedy sa to volalo koženka. Keby bolo na sedačke súprave za 48-tisíc korún napisané koženka, určite by som si ju ani ja pred rokmi nekúpila. Tej eko-koži som však naletela rovnako ako sťažovatelia, ktorí sa ma pýtajú čo robí?

Nuž rada je ľažká. Moja súprava je napríklad popraskaná, ako keby stála v obývačke aspoň desať rokov. Pritom ju používame, iba keď sa dívame na televí-

ziu alebo máme hostí. Za zradu na spotrebiteľovi považujem skutočnosť, že praskat' začala tesne po skončení záručnej lehoty, po roku. Keďže sa to isté stalo aj všetkým, ktorí sa v tejto veci sťažujú, predpokladám, že výrobca o tejto vlastnosti slávnej ekokože vie. To však nám spotrebiteľom v tejto chvíli nepomôže. Záruka je preč, dať si súpravu prečalúniť je nákladné, a tak nezostáva nič iné, iba použiť vhodný „prehoz“, čiže zakryť popraskanú sedačku časť dekou alebo vankúšom. A viackrát nenaletieť peknému vzhľadu, aspoň do začiatku platnosti európskej dvojročnej záruky od roku 2004.

Predpokladám, že ste aj vy zaregistrovali rôzne plače a námiety výrobcov a obchodu proti zavedeniu zvýšenej záruky. Počula som vysoko „odborné“ zastrášovanie, ako sa budú musieť zvýšiť ceny, ak bude musieť výrobca vyrábať na výšku kvalitatívnejšej úrovni. V okolitých štátoch už dvojročná záruka platí od roku 2003, ba i skôr, a nevšimla som si žiadny

veľký cenový skok v Česku alebo Rakúsku. A ak si výrobca netrúfne použiť podradný materiál na predmet dlhodobej spotreby, potom je to pre nás spotrebiteľov iba výhoda. Na bezbrehé zvyšovanie cien osobne neverím.

Od 1. mája 2004 sa väčšina ochranných dátžnikov pre našich výrobcov končí. Odstránením clá zlacnej výrobky z dovozu. Isteže, obchod sa pokúsi túto výhodu využiť iba pre seba, na zvýšenie vlastných ziskov. Dlhodobo sa mu to však nepodarí. Konkurencia je nemilosrdná a spolieha sa na národné cítenie spotrebiteľa je naivné. Prečo by som mala platiť vyššie ceny len preto, že výrobca nerobi racionalizačné opatrenia, vyrába neefektívne, alebo chce neprimereane a rýchlo zbohatnúť? A čo obavy obchodu zo zneužívania dlhšej záručnej lehoty zo strany spotrebiteľov? No vedľajšie sú jasné. Do pol roka dokazuje obchod, že výrobok je bezchybný. Po tom až do konca záruky je dôkazné bremeno na spotrebiteľovi, že chyba bola systémová, teda existovala už v čase kúpy!

Marta Černá, Fórum spotrebiteľov

BRATISLAVA
Hlavné mesto Slovenskej republiky
Magistrát hlavného mesta SR Bratislava
Servis pre občana tel.: 02 54414392, fax: 02 54414393
Bratislavský samosprávny kraj
Mestské časti

Magistrát hlavného mesta SR Bratislava
Servis pre občana tel.: 02 54414392, fax: 02 54414393

SKÚSTE...
www.bratislava.sk

Také veľké,
že sa v ňom nájdete.

Otvorené:
pondelok - piatok 8:00 - 18:00
sobota 9:00 - 12:00

FordTourneo Connect

Autorizovaný predajca Ford: Summit Motors Slovakia, s.r.o.
Mierová 7, 821 05 Bratislava, tel.: 02/4342 6934

Spoľahlivite sa.





Mesto Bratislava
dáva na známost'

Hlavné mesto SR Bratislava
hladá vhodných kandidátov na pozíciu
riadiťa/riadiťky

prispevkovej organizácie, ktorá vznikla
splýnutím Mestského kultúrneho strediska,
Bratislavskej informačnej služby a Parku
kultúry a oddychu v Bratislave

Požiadavky:

- vysokoškolské vzdelanie,
- prax minimálne štyri roky v oblasti kultúry, cestovného ruchu, organizovaná podujatí alebo propagácie,
- bezúhonnosť,
- manažérskie schopnosti,
- komunikatívnosť,
- kreativita,
- znalosť anglického alebo nemeckého jazyka

Požadované doklady:

- aktuálny výpis z registra trestov,
- profesijný životopis,
- doklad o vzdelaní,
- písomne spracovaná predstava o výkone funkcie.

Záujemcovia, ktorí sa chcú zúčastniť na pohore, musia doručiť požadované doklady spolu so žiadosťou o účasť na pohore poštou, e-mailom alebo osobne najneskôr do 10 dní od uverejnenia tohto inzerátu na adresu:

Magistrát hlavného mesta SR Bratislavu
personálny a mzdrový referát
Primaciálne nám. 1, P. O. BOX 192
814 99 Bratislava 1
pam@bratislava.sk

Na pohore budú pozvaní len uchádzajúci, ktorí splňajú požiadavky a doklady doručia v stanovenom termíne.
Informácie na č. tel.: 59 356 257, 59 356 487

Medzinárodná hostessingová agentúra ELI

prijme
Hostesky

Ponúkame

- cestovanie po celom svete
- profesionálitu a serioznosť
- možnosť vybudovať si finančnú nezávislosť

0905 20 77 40 • info@eli.sk • www.elisk

Podmienky:
vek nad 18 rokov • atraktívny vzhľad • znalosť AJ

NAJLACNEJSIE KURZY
od 2208,- Sk

JAZYKOVÉ: AJ, NJ, FrJ, TalJ, ŠpanJ, Swe

KONVERZAČNÉ: AJ, NJ

ODBORNÉ: ÚČTOVNÍCTVO

EXKLUZÍVNE: REKLAMA A MARKETING

BANKOVNÍCTVO A INVESTOVANIE

TVORBA PROJEKTÓV
PRE FONDY EÚ

Možné zľavy: 4% rýchla platba

4% kolektívna zľava

Je možná výuka priamo vo firmách

Bratislavská vzdelávacia spoločnosť, s.r.o.

Karloveská 63, Bratislava

Tel./fax: 6029 4439

aj so: 0908 722 584, 0902 653 778

www.bvrs.sk bvrs@post.sk

V Inchebe opäť
sviatok knihy

V dňoch 13.-16.11.2003 sa v Inchebe opäť uskutoční oblúbený knižný veľtrh Bibliotéka. Súbežne bude prebiehať výstava vzdelenia a didaktickej techniky Pedagogika, ktorá úzko súvisí s knihami. Vystavovatelia pripravili bohatý sprievodný program, kde zaujímavou formou predstavia svoje tituly. Mnohé zo sprievodných podujatí sú zamerané na deti, na svoje si však príde aj staršia generácia, či študenti, pre ktorých sú pripravené stretnutia, autogramiády a besedy so známymi spisovateľmi. Na veľtrhu bude prezentovaná tvorba nielen slovenských autorov, ale aj zahraničná literatúra, ktorú pre Vás pripravili Poľský inštitút, Maďarské vyslanectvo, Ministerstvo kultúry ČR, Literárne informačné centrum a Dom Zahraničných Slovákov.

Obe výstavy budú otvorené denne od 10,00 do 18,00 h. Vstup je voľný.

Na ľavom brehu Dunaja pribudne nová plávajúca atrakcia - botel s reštauráciou

BRATISLAVA

Na Dunaji pri Nábreží armádneho generála L. Svobodu je nová atrakcia - botel a reštaurácia Marina. Predpokladá sa, že nové reštauračné a ubytovacie zariadenie na vode uvedú do prevádzky koncom tohto roka.

Po boteloch Gracia a Fairway ide o tretie zariadenie tohto typu na bratislavskom úseku Dunaja. V ústrednej evidencii plavidiel, ktorú viedie Štátna plavebná správa v Bratislave, je lod' zapísaná ako nesamohybné plávajúce zariadenie (bez vlastného pohonu). „Marina bude poskytovať ubytovacie služby s kapacitou 62 lôžok a reštauračné služby s kapacitou 150 stoličiek,“ hovorí Marián Kavčík, poverený prípravou prevádzky. „Reštaurácia je členená na dve časti - jedna je vo vnútri, druhá je presklená terasa s posuvnými sklami, ktoré bude možné v lete otvoriť. V podpalubí je bar s kapacitou 55 miest, ktorý je vybavený na veľmi slušnej úrovni.“ Lod' bola vyrobená v Maďarsku asi v

rok 1994 tak, že na jej spodok, pochádzajúci zrejmé z vojenského plavidla vyrobeného pred asi 60 rokmi, pristavili nadstavbu. Pôvodne kotvíla v Budapešti nedaleko parlamentu a patrila Kórejom, potom ju predanli slovenskej spoločnosti A7. Ako uviedol M. Kavčík, realizácia zámeru vybudovať botel vôbec nie je jednoduchá. „Je tu okolnosť, že je na medzinárodnej vodnej ceste a musí spĺňať veľmi prísné predpisy, rovnaké, ako plávajúce lode,“ konštatoval. „Všetky použité materiály musia spĺňať protipožiarne predpisy, musí byť napojená na všetky médiá - elektrina, voda, plyn, kanalizácia. V lodi sú urobené rozvody, ktoré treba cez mostik previesť na breh a napojiť na verejnú sieť. Nebolo jednoduché najť vhodné napájacie miesto. Lod' bola pričavená na tomto konkrétnom mieste práve preto, aby sa mohlo urobiť napojenie. Z hľadiska vybavovania na úradoch je to oveľa náročnejšie ako keby išlo o normálnu stavbu na súši.“

Jednotlivé kajuty sú vybavené nielen lôžkami, ale aj samostatnými WC, sprchovacím kútom, chladničkou a televízorom. Na lodi sú veľké priestory pre kuchyňu a sklady, čo umožní vybudovať tu dobrú reštauráciu. Je predpoklad, že ubytovacie služby budú využívať najmä obchodní cestujúci. Od existujúcich botelov Fairway a Gracia sa Marina odlišuje úplne iným konštrukčným riešením. Jej interiér je ladený s istým starobylým nádyhom: napríklad zábradlia sú z lešteného bronzu a z rovnakého materiálu sú aj rámy okien klasického okrúhleho tvaru. Lod' je dlhá 64 metrov, široká 10 metrov, čnie sa do výšky sedem metrov nad hladinou a váži asi 700 ton. Má tri hlavné priestory - podpalubie, vrchnú palubu a hlavnú palubu. „Mesto by malo kvitovať, že sa na niečo podobné vôbec niekto podujal,“ hovorí M. Kavčík. „Podobné zariadenia výrazne dotvárajú kolorit celého nábrežia. V iných krajinách sú oveľa rozšírenejšie ako u nás, stačí sa pozrieť do Budapešti.“ (juh)

Služby občanom využilo viac ako 3900 ľudí

BRATISLAVA

Za takmer šest týždňov (od 17. septembra do 27. októbra) od otvorenia nového pracoviska Služby občanom - Front office zaregistrovali pracovníci tohto útvaru magistrátu viac ako 3900 otázok a výkonov.

Prítom ďalšie desiatky informatívnych telefonátov nie sú štatisticky zaznamenané. Podľa hovorkyne magistrátu Evy Chudinovej sa občania najčastejšie pýtali na možnosti odpredaja pozemkov pod družstevnými domami, na možnosť získať nájomný byt, na zmeny v mestskej hromadnej doprave počas výstavby piatého mosta cez Dunaj v predĺžení Košickej a na možnosti bezplatného právneho poradenstva. Občania sa zaujímali aj o ubytovacie možnosti v ubytovniach For-

tuna a Kopčany, o sociálne poradenstvo, cestnú svetelnú signalizáciu, umiestnenie reklamných panelov na cestách, chodníkoch a cestnej zeleni, ale aj o Vianočné trhy, o digitálnu a technickú mapu, či o projekty k malému zdroju znečistenia.

Najviac občanov navštěvuje pracovisko Služby občanov v pondelok a v stredu, najčastejšie ráno, okolo obeda a pred koncom pracovného času. Najväčšia časť pripomienok smerovala k otázkam, prečo nemôžu ísť občania priamo ku konkrétnemu úradníkovi. Pracovníci strediska zaznamenali aj návrhy občanov zaviesť v Galérii mesta Bratislava a v Mestskom múzeu voľný vstup počas jedného dňa v mesiaci. Občania potrebujú od Magistrátu Bratislavu

slavy najčastejšie žiadosti na kúpu pozemku či bytu, stanoviská k stavebnému povoleniu, povolenie vjazdu do pešej zóny a vjazdu na Železnú studienku, žiadosti o sociálne ubytovanie, osvedčovanie podpisov a listín, žiadosti o udelenie grantov, informácie o prijímacích pohovoroch na základné umelecké školy. Na pracovisku Služby občanom - Front office, ktoré sídlí na prízemí budovy Novej radnice na Primaciálnom námestí číslo 1, pracuje 16 zamestnancov, otváracie hodiny kopírujú riadny pracovný čas všetkých zamestnancov magistrátu: v pondelok od 8. do 17. hodiny, v utorok, stredu a vo štvrtok od 8. do 16. hodiny a v piatok od 8. do 15. hodiny. Mailová adresa pracoviska je: sluzbyobcnam@bratislava.sk. (brn, lau)

Parkoviská na Železnej sa využívajú

BRATISLAVA

Pracovníci Mestského parkovacieho systému zorganizovali dopravný prieskum na Železnej studienke s cieľom zistíť, ako návštěvníci využívajú vybudované parkoviská, ktorých kapacita je momentálne takmer 100 miest.

Podľa hovorkyne magistrátu Evy Chudinovej sa prieskum uskutočnil v dňoch 17. až 18. októbra 2003, to znamená v piatok a v sobotu. Za snečného, ale chladného počasia bola návštěvnosť nižšia, ako to

bolo počas májového prieskumu, ktorý bol 7. a 8. mája 2003. Obsadenie parkovísk v sobotu medzi 13. a 16. hodinou, teda v čase, keď bola návštěvnosť najvyššia, bolo 100 percent, počas pracovného dňa, teda v piatok, sa obsadenie parkovísk medzi 16. a 17. hodinou pohybovalo okolo 60 percent. Čo sa týka vjazdu vozidiel do zakázanej zóny, áut s povolením vošlo do zóny 39, pričom v máji to bolo 69. Bez povolenia vošlo do zakázanej zóny 91 áut, v máji to bolo až 230. (ver)

Z prieskumu vyplýva, že správanie vodičov sa nemení, mení sa len počet návštěvníkov Železnej studienky. Nadáľ platí v tejto oblasti zákaz vjazdu počas soboty a nedele a počas voľných dní s tým, že mesto vyhodnotí celú situáciu aj vzhľadom na výsledky prieskumu. Riešením by bolo vybudovanie ešte jedného parkoviska s kapacitou približne 100 parkovacích miest a potom definitívne riešenie zákazu vjazdu do areálu Železnej studienky.

DOMESTICA SR HĽADÁ
PRE SVOJICH KLIENTOV

- gazdinky na upratovanie,
- vedenie domácností
- dôchodkyne a ženy popri zamestnaní na opatrovanie detí z Bratislavu a blízkeho okolia

t. č. 6241 1148
www.domestica.sk

A.s. so sídlom v Bratislave prijme do trvalého pracovného pomera účtovníčku

Požiadavky:

- schopnosť samostatne viesť finančné účtovníctvo vrátane miest a prvotných evidencií
- prax v odbore (doložiť potvrdenie o dĺžke praxe)

Zivotopis spolu s potvrdením o praxi zasielajte na adresu
Fin-energy, a.s., Karpatká 2, 811 05 Bratislava, resp. e-mail: energy@extra.sk
Uzávierka prihlášok je 21.11. 2003. Kontakt: 4342 8403

Jazyková škola Intenzívna

Škola s 25 ročnimi skúsenosťami v intenzívnej výučbe jazykov a bohatými referenciemi ponúka v minimálnom čase maximum vedomostí z anglického a nemeckého jazyka

- ◆ všetky jazykové úrovne
- ◆ pre jednotlivcov i firmy
- ◆ štúdium v malých skupinách
- ◆ 1-2 týždňové sústredenia počas celého roka
- ◆ možnosť ubytovania a stravovania

Informácie: Dom techniky ZSVTS Bratislava, s.r.o.
Jazyková škola Intenzívna, Nová 1555, 900 31 Stupava
tel./fax: 02/6593 4009
e-mail: dtbjintenziva@stonline.sk
www.dtb.sk

Posledné byty v novostavbe, pekné prostredie s výhľadom na Karpaty

Rustaveliho ulica, Bratislava - Rača

Termín dokončenia: jún 2004

Informácie: 0907 731 210, 0905 754 803

Chello je už v 6 mestských častiach

BRATISLAVA

Širokopásmovú internetovú službu chello, ktorú poskytuje UPC Slovensko, sprístupnili nedávno aj na Kramároch a v Krasňanoch.

Rýchly internet je tak už dostupný v šiestich bratislavských mestských častiach a lokalitách hlavného mesta - v Starom Meste, Rači, Petržalke, Lamači, na Dlhých Dieľoch, Kramároch a Krasňanoch. Výhodou chello je, že používateľ začína platí iba fixný mesačný paušál 1699,- Sk, bez akýchkoľvek ďalších poplatkov a bez ohľadu na čas strávený na internete. Od začiatku októbra sa rýchlosť príjmania dát z internetu cez chello zvýšila na 512 Kb/s, pri rýchlosťi odesielania dát 128 Kb/s. Záujemcovia o chello sa môžu dozvedieť viac informácií na UPC Infoline 5942 2333, prípadne na www.chello.sk. (neo)

Mesto Bratislava
dáva na známost'

Navrhovateľ, DOKO - SK, s.r.o., Žilina
predložil zámer

Cerpacia stanica PHM
Bratislava, Bajkalská ul. - skladovanie a výdaj LPG

Do zámeru je možné nahládnuť od 30. 10. do 20. 11. 2003 na prízemí budovy magistrátu Bratislavu, Primaciálne nám. 1, v priestoroch Služieb občanom. Verejnosť môže svoje písomné stanovisko doručiť Ministerstvu životného prostredia SR, Nám. Ľudovíta Šúra č. 1, 812 35 Bratislava do 5 týždňov od doby, keď bola o zámere informovaná, najneskôr do 6 týždňov od doručenia zámeru (5. 12. 2003). Miestne realizácie zámeru je jest

Mesto chce rozšíriť domovy dôchodcov

BRATISLAVA

Približne 75 miliónov korún plánuje magistrát v priebehu najbližších dvoch až troch rokoch investovať do rozšírenia dvoch domovov dôchodcov na území Bratislavky.

Ako informovala hovorkyňa Magistrátu Bratislavky Eva Chudinová, do Programu priorit rozvoja hlavného mesta na roky 2004-2006 sa dostala výstavba pavilónu pre občanov s demenciou Alzheimerovho typu v Domove jeseň života na Hanulovej ulici. Výška plánovaných nákladov na pavilón s kapacitou okolo 40 miest je 35 miliónov korún. Ďalším zámerom je pristaviť zariadenie komplexných opatrotovateľských služieb k Domu seniorov Archa na Rozvodnej ulici. Pristavou by bolo 25 miest a v dennom stacionári ešte 15 miest. Výška plánovaných nákladov na stavbu je 40 miliónov korún, pričom na financovanie výstavby je možné využiť aj eurofondy.

Zriaďovateľom Domova jeseň života na Hanulovej ulici je od roku 1992 magistrát. Domov bol pôvodne postavený podľa projektov z roku 1972 ako klasický domov dôchodcov. Jeho kapacita je momentálne 186 obyvateľov. Od januára 2002 bolo k zariadeniu pričlenené aj zariadenie opatrotovateľskej starostlivosti, čím sa kapacita domova zvýšila na 217 obyvateľov. O všetkých sa stará 131 zamestnancov, z ktorých 73 je zdravotníckych pracovníkov. Prevádzkové náklady sú takmer 41 miliónov korún ročne. V dome seniorov Archa, ktorý funguje od roku 1998, je umiestnených 67 obyvateľov s najťažšimi somatickými a psychickými chorobami, priemerný vek obyvateľov domova je 87 rokov, pričom najstaršia obyvateľka má 97 rokov. O obyvateľov sa stará 42 pracovníkov. Na umiestnenie do domova čaká približne 100 ďalších zájemcov. Za uplynulých päť rokov bolo v domove preinvestovaných okolo osem miliónov korún pričom viaceré investície pochádzali od sponzorov. Pribudol napríklad pavilón na arteterapiu, ktorý slúži pacientom s Alzheimerovou chorobou. (brn)

GYMNAZIUM Pankúchova 6
Vás pozýva na
DEŇ OTVORENÝCH DVERÍ
dňa 20. 11. 2003
od 12.00 do 16.00 h
Telefón: 6231 2706

Bratislavské Noviny
Cenník reklamy
nájdete aj na internete
www.bratislavskenuviny.sk

REAS Realitná Kancelária
Sídlo: Štúrova 11, 811 02 Bratislava, tel.: 5296 5332, fax: 5296 5332
Pobočka: Kúpeľna 5, 811 02 Bratislava, tel./fax: 5443 4318

Prenájom BYTY/DOMY/PRIESTORY:
Saratovská - 1 i., nezar., 40 m²; kompl. zrek., nová kuch. linka, 9.p./12 10.000 Sk
Geologická - 3 i., nezar., 75 m²; priz., novostavba, výp. kuchyná 15.000 Sk
Arménska - 3 i., zar., 90 m²; 3/p.3, balkón, novostavba, náh. IKEA 20.000 Sk
Slávacie údolie - 4 i., čiast. zar., 141 m²; novost., 3/p., gar., ter. 2x WC 1.000 EUR
F. Kostku - 6 i., 272 m²; lux. novostavba, 9.p., 2 terasy, 3 kúp., sauna 2.500 EUR
Palisády - 2-garsonka, nez., 60 m²; podkr., aj pre firmy ak stielér 15.000 Sk
Černýšského - 3 i., kompletné zariadený, 70 m²; možnos garáže 14.000 Sk
Predaj:
Gessayova - gars., 25 m²; 1.p./12, bez balkóna, pôvodný stav 1.05 mil.
Toplianska - 3 i., OV, 65 m²; 1.p./7., čiast. uprav., panel, aj über (50%) 1.805 mil.
Švabinského - 4 i., OV, 84 m²; 4.p.8, čiast. upravnený, len hotovos 2.19 mil.
Alstrova - stavebný pozemok, 1800 m²; perspektívna lokalita 1.750 Sk/m²
Vajanská - 1 i., OV, 44 m²; pôv. stav, tehla, 3.p./5, loggia, aj na HU 1.4 mil.

Efektívne štúdium jazykov SUPERLEARNING!
Učenie v hladine alfa
Intenzívne jazykové kurzy
Aj. Nj. Fj. Tj.
Pri zápishe do 17.10.2003 - zľava až 20%.
Novinky: jazykové kurzy pre auditorov, účtovníkov, zdravotné sestry a polícia
Jeden týždňový kurz obsahne učivo celoročnej učebnice!
SALVUS
Narcisová 5, Bratislava
tel: 02/431 915 15
<http://www.salvus.sk>
e-mail:salvus@salvus.sk

PLASTOVÉ OKNA A DVERE
ktoré si môže dovoliť každý
4-komorový profil THYSSEN
s výbornými tepelnno-izolačnými vlastnosťami
✓ 10 rokov na trhu / spokojný zákazníci
✓ 5 rokov záruka
✓ aj na splátky
PEKA PLAST zdr.
Bratislava - Dúbravka
Nejedlého 51, Hotel Sklotel - kon. elekt.
tel.: 02/6446 1077
fax: 02/6446 1169
peka_plast@netax.sk

Mesto Bratislava dáva na známost
Ministerstvo životného prostredia SR po ukončení zisťovacieho konania rozhodlo, že novrhovaná činnos
OFF SITES PP3, PC1 - SKLAD PROPYLÉNU
uvedená v predloženom zámøre sa nebude posudzovať podľa zákona NR SR 127/1994 Z. z. o posudzovaní vplyvov na životné prostredie v znení zákona č. 391/2000 Z. z.

1. NÁRODNÁ AUKČNÁ SPOLOČNOSŤ, s.r.o.
realitná a aukčná agentúra

Predaj:	gars., OV, Repáškovo, 24m ² , 3/11p., č. upr. 990 tis. Sk
1-ib., OV, Klimkovičova, priz. s predzáhr., zrek., 30m ² ; loggia 1.4 mil. Sk	
1-ib., OV, Landauova, 3/ib., zrek., aj s nábytkom, pekný, balk. 1.5 mil. Sk	
2-ib., OV, Mlynárovčica, 12/12p., pôv. stav, loggia 1.55 mil. Sk (dohoda)	
2-ib., Karlova Več., zrek., 46m ² ; loggia 2.05mil. Sk	
2-ib., OV, Košická, zrek., 88p., 55m ² ; loggia, tiečne prostr. 2.35 mil. Sk	
2.5-ib., OV, Ostredková, 84m ² ; zv. priz./3p., tehla 2.3 mil. Sk	
2.5-ib., OV, Planič, 57m ² ; 3/ib., tehla, balkón, SSP 2.5 mil. Sk	
3-ib., OV, Zochova, 98m ² ; 1p., pôv. stav dohoda	
3-ib., OV, Trenčianska, 78m ² ; 2/7p., upr. 2.5 mil. Sk	
3-ib., OV, Berišovského, 2/12p., 65m ² + 11m ² loggia, HÚ 2.1 mil. Sk	
3-ib., OV, Nejedlého, 10/12p., 70m ² + 4m ² loggia, zrek. 2.37 mil. Sk	
3-ib., OV, Hlaváčikova, 74m ² ; 4/12p., loggia, zrek. + gar. 3 mil. Sk (dohoda)	
3-ib., OV, Čiemorská, 24p., pôv. stav, 64m ² + 4m pivnicu 1.75 mil. Sk	
3-ib., Žamoká, 100m ² ; novostavba 6.3 mil. Sk	
3-ib., OV, Jurigovo nám., 78m ² ; 10/12p., 2x loggia, SSP 2.4 mil. Sk	
3-ib., OV, Gessayova, 74m ² ; 4/12p., loggia, SSP 1.8 mil. Sk	
3-ib., OV, Viglašská, 68m ² ; 12/12p., loggia 2.1 mil. Sk	
3-ib., OV, Súmráčka, 74m ² ; 3/ib., loggia, SSP 2.35 mil. Sk	
4-ib., OV, Bárdošová, 85m ² ; 4/4p., loggia 3.5 mil. Sk	
4-ib., OV, Čabanova, 84m ² ; 1/4p., loggia 2.6 mil. Sk	
4-ib., OV, Švábskeho, 85m ² ; 4/8p., loggia 2.2 mil. Sk	
4-ib., DB, J. Smreka, 83m ² ; 6/12p., loggia dohoda	
4-ib., OV, Nejedlého, 3/8p., 80m ² ; loggia, zrek. 3 mil. Sk (dohoda)	
4-ib., OV, Švábskeho, 85m ² ; 7/8p., loggia 2.25 mil. Sk	
4-ib., OV, Franciscaho, centrum, 120m ² ; pôv. stav, balkón 6.1 mil. Sk	
7-ib., OV, Jelenia, nový, mezon, 200m ² ; pekný, širšie centrum 5.9 mil. Sk	
SP - Svatý Jur, 10a pozemok, VIS, Neštich 1.800, Sk/m ²	
SP - Majerská, 10a, VIS okrem kanalizácie 2.500, Sk/m ²	
Chata - Šaštín Stráž, 3x zb., kuchyňa, balk., les, jazero 770 tis. Sk	
Chata - Tomky, 4 ibz., garáz, kuch., WC + kúp., terasa, jazero 1.3 mil. Sk	
RD - Pemek, 11a poz., 220m ² obyt. plocha, novostavba 3.7 mil. Sk	
RD - Prievoz, predajňa, skladové priestory 10.5 mil. Sk	
RD - Rača, 8 á poz., 3 podl., udržiavaný 12 mil. Sk	
RD - Čunovo, zrek., 4 ibz., nez., bazén dohoda	
Prenájom:	
1-ib., Šancova, 43m ² ; zrek., nez. 1.200, EUR/m. + E	
1-ib., Šancova, 51m ² ; zrek., nez., atypický 1.400, EUR/m. + E	
2-ib., Vajanského nábr., zar., 86m ² ; upr. 20.000, Sk/m.	
2-ib., Velehradská, zar., 55m ² 12.000, Sk/m. + E	
2-ib., Šanodorová, prerobený z 3 ibz., zrek., pekný 15.000, Sk + E	
2-ib., Drotárska, zrek., čiast. zar. 16.000, Sk/m.	
2-gars., Mozartova, 55m ² ; č. upr., balk., zar. 13.000, Sk/m.	
3-ib., Tichá, veľmi pekný s terasou, zar., 750, EUR/m.	
3-ib., Cyriola, terasa, výfah, zar./nez. 25.000, Sk	
3-ib., Žamoká, 167m ² ; nez., loggia, 2x kúp. 1.500, EUR/m.	
3-ib., Palisády, zar., 80m ² ; výfah, garáz, upr. 800, EUR/m.	
3-ib., Pečnianska, zar., 68m ² ; loggia, upr. 15.000, Sk/m.	
3-ib., Na barine (Lamáč), pôv. stav, nez., balkón 10.000, Sk/m.	
3-ib., Kubáňho, novost., 120m ² ; nez., lux. 1.000, EUR/m. + E	
3-ib., Drotárska, zrek., č. zar., balk., pekné prostredie 20.000, Sk/m.	
3-ib., Mlynské nivy, zar., zrek., 3 posch., 110m ² 1000, EUR/m.	
3-ib., Medená, 100m ² ; loggia, zrek., nez. 800, EUR/m. + E	
4-ib., Drotárska, novost., lux., 210m ² ; ter., 2x kuch., 2x gar. 2.700, EUR/m.	
4-ib., Dudvázska, 84m ² ; upr. 15.000, Sk/m.	
4-ib., Jasárikova, kompl. zrek., zar., pekný 20.000, Sk/m.	
4-ib., Súmráčka, lux., zar., 104m ² ; vl. kúrie 550, EUR/m. + E	
4-ib., Partizánska, 86m ² ; 2x loggia, zar., zrek. 700, EUR/m. + E	
4-ib., Marinčencova, 100m ² ; zar., klim., garáz, 2x log. 1.500, EUR/m. + E	
RD - Záborškého, novost., na kancel., 200m ² ; 11 ibz. + prisl., gar. dohoda	
RD - Rusovce, dok. v januári, 4 ibz., terasa, krb., pekná záhrada dohoda	
RD - Bechovská, 7 ibz., garáz, nez., vhodné na kancelárie 50.000, Sk	
RD - Rača, nový, pekný, 3x ibz. + galéria, malá záhradka dohoda	
RD - Koliba, 155m ² ; zar., sauna 1.300, EUR/m.	
RD - Koliba, 6 ibz., 270m ² ; garáz, krb., záhrada 2.600, EUR/m.	
Panská 27, 811 01 Bratislava tel.: 54 43 58 31, 54 43 58 45-6, fax: 54 43 58 52 e-mail: tando@1nas.sk internet: www.1nas.sk	

LIMITOVANÁ SÉRIA PEUGEOT 206 BLUE BOX.



bluebox

PONUKA PLATÍ DO 30. NOVEMBRA 2003. PONUKA PLATÍ IBA PRI ZAKUPENÍ VOZIDLA V NOVOM PREDAJNO-SERVISNOM CENTRE BLUE BOX.

PEUGEOT 206 XR Présence 3 dv. od 337 000,- SK

PEUGEOT 206 XR Présence 5 dv. od 357 000,- SK

IVÁNSKA CESTA 30, 821 04 BRATISLAVA, TEL.: 02/4820 0700,
FAX: 02/4820 0777, BLUEBOX@AUTO-ALBA.SK

WWW.AUTO-ALBA.SK

Surfujte rýchlejšie a lacnejšie
Všetky ceny sú bez DPH.
Micronet, a.s.
02/53 41 79 96
www.inethome.sk

micronet

Internet Home

Prečo sa pripojiť cez Internet Home ?

Cenovo najvýhodnejšie pripojenie pre domácnosti už od 390,- Sk.
Časovo neobmedzené pripojenie bez tel. poplatkov za prevolané minúty.
On-line digitálna linka až 1Mbit s garantovanou rýchlosťou a odozvami.
Lacnejšie telefonovanie do celého sveta. USA a Canada už za 5,90 Sk/min.

Teraz AKCIA do 31.12.2003.

Zriaďovací poplatok 0 Sk. Zľava na modem až 100%.

Prepnite na vyššiu rýchlosť a ušetríte na poplatkoch !



Z letiska cestuje stále viac cestujúcich

BRATISLAVA

Letisko Milana Rastislava Štefánika si stále viac zasluhuje prívalstok medzinárodného: počet cestujúcich využívajúcich jeho služby sa každoročne zvyšuje a stále pribúdajú aj nové letecké linky.

Podľa údajov zo Slovenskej správy letísk sa za prvých deväť mesiacov tohto roka cez bratislavské letisko prepravilo 373 660 cestujúcich, čo je viac ako za celý rok 2002, kedy sa ich prepravilo 368 193. Očakáva sa, že za celý tento rok sa počet prepravených cestujúcich bude pohybovať okolo 430-tisíc. O dominantnom podiele bratislavského letiska na celkovom objeme leteckej dopravy na Slovensku svedčí aj fakt, že na všetkých slovenských letiskách spolu sa očakáva v tomto roku prepravenie okolo 630-tisíc cestujúcich. Zvyšuje sa aj počet pravidelných liniek. V momentálne platnom letovom poriadku možno narátať dovedna 19 cieľových letísk (destinácií), do ktorých je možné letieť z Bratislavky. Sú nimi letiská v Benátkach, Berlíne, Birminghame, Bruseli, Dillí, Frankfurte, Košiciach, Kyjeve, Lipsku, Londýne, Miláne, Moskve, Paríži, Prahe, Sofii, Stuttgarte, Tel Avive, Varšave a v Zürichu.

Podľa vyjadrenia generálneho riaditeľa Slovenskej správy letísk Jaroslava Macha je v súčasnosti ešte predčasné hodnotiť, ktoré destinácie cestujúci najviac využívajú, pretože viaceré pravidelné spojenia sú nové - boli otvorené v druhej polovici minulého roku a v priebehu tohto roku. Okrem spomínaných spojení ponúka bratislavské letisko svojim cestujúcim možnosť odletieť za relaxom a oddychom nepravidelnou (chartrovou) dopravou do viacerých prímorských destinácií. (juh)

Do konca roka by sa bratislavské letisko malo zmeniť na akciovú spoločnosť

BRATISLAVA

V poslednom čase sa veľa hovorí o privatizácii bratislavského letiska. Ešte predtým však musí prejsť transformáciu, pričom sa z neho vytvorí akciová spoločnosť, spočiatku so sto-percentnou účasťou štátu.

Vo februári vláda rozhodla o vypracovaní projektu transformácie organizácie Slovenskej správy letísk s cieľom vytvoriť samostatné právne subjekty jednotlivých letísk s účasťou štátu, vyšších územných celkov a miest. Súčasťou projektu transformácie je na základe stanoviska konzultačnej spoločnosti a následného výsledku medzinárodného tendra vybrať pre letiská - vrátane bratislavského - strategického partnera a predložiť návrh vláde do konca roku 2005. Podľa vyjadrenia generálneho riaditeľa Slovenskej správy letísk Jaroslava Macha je cieľom tejto transformácie decentralizácia riadenia verejných medzinárodných letísk z jednej príspevkovej organizácie na letiská s vlastnou právnou subjektivitou. Na ich riadení a

prevádzkovanie sa v budúcnosti budú podieľať miestna a regionálna samospráva, ale i komerčné subjekty.

Transformáciou sa postupne zabezpečí presun financovania infraštruktúry leteckej dopravy z verejných zdrojov na užívateľov tejto dopravy a vytvorí sa ekonomicke pravidlá pri spoplatňovaní služieb poskytovaných leteckým spoločnostiam a ostatným užívateľom letísk. Všetky sa budú najskôr transformovať - vytvorí sa z nich akciové spoločnosti. Mali by to byť spočiatku spoločnosti vlastnené štátom, regiónnymi a orgánmi mesta. Do konca tohto roku je termín na zmene právnej formy pre bratislavské a košické letisko. Akcionárske práva štátu bude vykonávať ministerstvo dopravy, pôst a telekomunikácií. Predpokladá sa, že najprv budú založené akciové spoločnosti so 100-percentnou účasťou štátu a rozhodovanie o výške vlastníckeho podielu pre vyšších územných celky a mestá bude v kompetencii predstavenstva jednotlivých spoločností. (juh)

O novú službu je záujem

BRATISLAVA

O služby Kancelárie pre rodinu a ženu, ktorú magistrát otvoril pred mesiacom, prejavilo záujem už 81 občanov. Na kanceláriu sídliacu na prízemí Primaciálneho paláca sa obrátilo osobne 56 občanov.

Telefonické spojenie využilo ďalších 24 záujemcov a jeden občan poslal list. Najčastejším problémom návštěvníkov kancelárie bola bytová otázka alebo vymáhanie výživného. Kanceláriu navštívili denne približne päť až šesť ľudí. O byt majú najčastejšie záujem obyvatelia, ktorí v Bratislavě nebyvajú, iba v nej pracujú. Viacerí sa chceli aspoň informovať o možnostiach ubytovania v hlavnom meste, prípadne sa zaujímajú o podmienky na pridelenie bytu pre mladú rodinu. V Kancelárii pre rodinu a ženu zatiaľ pracuje jedna zamestnankyňa, ktorá zhromažďuje databázy rôznych organizácií a zariadení, ná pomocných riešiť problémy rodiny a ženy. (brn)

Dôležité križovatky sa budú monitorovať

BRATISLAVA

Mesto pripravuje projekt monitorovania dôležitých križovatiek na svojom území. Televízny dohľadový systém riadenia križovatiek umožní riadenie dopravy v reálnom čase.

Systém, ktorého vybudovanie si vyžiada 30 miliónov korún, má zahŕňať pätnásť križovatiek. Podľa informácií z magistrálnej sekcie dopravy a cestného hospodárstva ide o križovatky Tomášikova - Gagarinova, Záhradnícka - Miletíčova, Ružinovská - Tomášikova, Trnavské mýto, Trnavská - Bajkalská, Rožňavská

- Galvaniho, Vajnorská - Bajkalská, Račianska - Jarošova, Nový most - nábrežie, Šafárikovo námestie, Mlynské nivy - Karadžičova, Račianske mýto, Šancová - Pražská, Americké námestie a Námestie 1. mája. Tento zoznam sa môže ešte zmeniť po rokovaniah s bratislavským krajským policajným riadiťstvom. Sledovanie skutočného času dopravy a dopravného zaťaženia na strategických križovatkách umožňuje dopravným inžinierom v riadiacej ústredni priamo vyhodnocovať stav dopravnej situácie v

reálnom čase a operatívne aktualizovať vlastné podmienky riadenia. ZáZNAMOVÉ zariadenie tiež výrazne zjednodušuje možnosti sledovania denného, týždenného a ročného priebehu intenzity dopravy, a to bez negatívnych vplyvov počasia. Nemalou výhodou je aj možnosť archivácie jednotlivých dopravných stavov pre ďalšie dopravno-inžinierske analýzy, ale aj možnosť zisťovania typických porušení dopravných predpisov na jednotlivých vstupov. V konečnom dôsledku teda umožní aj „umravnenie“ nedisciplinovaných vodičov. (lau)

AUTOLAKERNÍCTVO
vykonávame všetky autolakerné
práce **LACNO A RÝCHLO**

Padlých hrdinov 52/A, tel.: 02/45 64 31 57

DREVENÉ ROLETY
- VÝROBA - borovica, červený smrek
- VÝMENA POPRUHU
- OPRAVY KAŽDÉHO DRUHU
- REPARÁCIA - NÁTER
fa KORENACKA, Národná 90, Modra, 0903 349 274
www.drevenerolety.sk info@drevenerolety.sk

www.onlinenakup.sk
... nakukliknite

MOTEL Rybárska bašta
okres Martin
• lyžovačka • ubytovanie
• reštaurácia • parkovisko
• sauna • tenis • fitness
tel./fax: 043/4294 317, 4294 132

ČALÚNNICTVO
+
Výroba atypických valand a matracov
tel.: 02/4525 8482, 0903 713 002

Softwarová firma z ČR prijme manažéra projektu

pre novovznikajúce pracovisko v Bratislave.

Požadujeme znalosti z oblasti informačných systémov, maximálnu samostatnosť, komunikačné schopnosti. Skúsenosti z oblasti stavebníctva sú výraznou výhodou.

Ponúkame účasť na jednom z najväčších prebiehajúcich IT projektov v SR a možnosť ďalšieho rastu.

Svoje žiadosti posielajte na kalisch@firstis.cz

Liečebné termálne kúpele, a.s.,
SKLENÉ TEPLICE
Vás srdečne pozývajú na
SILVESTER V KÚPEĽOCH
• 29.12. - 5.1. - 7 x nočľah, plná penzia, 2 procedúry denne, výlet do Banskej Štiavnice, silvestrovská večera so zábavou - **9.430,- Sk**
• Kúpanie v unikátnom jaskynnom kúpeľi **Parenica** • Lyžiarske možnosti v okolí kúpeľov
• Zľava 10 % pri termíne objednávky do 15.11.2003 • Zľava pre manželské páry 5 %
Vaše objednávky prijíname na tel. č.: 045/677 10 61 - 64

LK DREVOX
predaj montáž servis
DVERE
• interiérové
• exteriérové
• zárubne
• vhodné aj do panelákov
• z masív
• s prírodnou dýhou
• kovania COBRA
• rôzne povrchové úpravy
NOVÉ DVERE - FÓLIA UŽ OD 1520 SK
Predajňa: LK Drevox, BOTTÓVA 7, BA
Po - Pia: 9⁰⁰ - 12³⁰ a 13⁰⁰ - 17⁰⁰ h.
tel.: 02/5296 1169, T/F: 5296 1181



CITROËN

MOTOR PARTNER - partner pre Vás

Akciové ceny na všetky modely + *darček naviac!




ZIMNÉ PNEUMATIKY
ALEBO
TELEVÍZOR

* platí pre osobné vozidlá

ORAVA TVP 552

Račianska 184, Bratislava, Tel./Fax: 02/4488 5006, 4488 5034, e-mail: predaj@motopartner.sk, www.motopartner.sk

V Starej tržnici bude už trinásty Vianočný bazár

STARÉ MESTO

V nedeľu 23. novembra sa v priestoroch Starej tržnice na Námestí SNP uskutoční 13. Vianočný bazár. Dobročinnú akciu organizuje Medzinárodný klub žien Bratislavu, nezisková organizácia žien zo 40 krajín, ktoré žijú dlhodobo na Slovensku.

Už tradične sa každý rok v predvianočnom čase prezentujú krajinu, z ktorých pochádzajú členky klubu. Každej krajine je vyhradený jeden stôl. Na ňom sa ponúkajú typické jedlá a výrobky danej krajinu. Ďalšia časť stolov je vyhradená pre mimovládne a ďalšie dobročinné organizácie.

V minulých rokoch navštívili Vianočný bazár tisíce ľudí. Stal sa už tradičnou súčasťou predvianočnej atmosféry Bratislavu. Vianočný bazár každoročne podporujú aj významné osobnosti politického a spoločenského života, slovenskí prezidenti s manželkami, mnohí veľvyslanci pôsobiaci na Slovensku, členovia diplomatickeho zboru, členovia slovenskej vlády, bratislavskí primátori s manželkami a poslanci slovenského parlamentu. Od minulého roku je z organizačných dôvodov predaj odevov a predmetov z druhej ruky venovaný samostatný letný bazár. V rámci Vianočného bazáru sa nijaké second hand odevy ani iné predmety predávať nebudú. Celý výťažok z Vianočného bazáru sa každý rok venuje na dobročinné účely. Tohtoročný Vianočný bazár sa začína v predposlednú novembrovú nedeľu o 10. hodine. (brn)

A. Dubček a Horský park

STARÉ MESTO

Je málo známe, že Alexander Dubček sa v roku 1988 konšpiratívne schádzal s priateľmi v Horskom parku, aby tu pripravovali jeho vystúpenie na univerzite v talianskej Bologni pri príležitosti udelenia čestného doktorátu.

Pri príležitosti 15. výročia tejto udalosti odhalili 6. novembra na budove horáreň v Horskom parku pamätnú tabuľu a zrenovovanú autentickú lavičku, na ktorej tento intelektuáli sedávali a debatovali. V Lesnej škole je do 16. novembra sprístupnená aj výstava o A. Dubčekovi, ktorá je otvorená denne od 15.00 do 20.00 (v nedeľu už od 11. hodiny) s výnimkou pondelka a utorka. (nhp)



Kaplnka bola miestom poslednej rozlúčky

Pamätnice histórie

V šesťdesiatych rokoch 19. storočia sa intenzívne upravovali všetky cintoríny, kam občania vtedajšieho mesta pochávali svojich zosnulých. Novozaložené časti cintorínov sa začínali podobať parkom, vznikali nové ohrady, stavali sa kaplnky a rozlúčkové siene.

Katolícke cintoríny - Ondrejský, Mikuľášsky a Blumentálsky - dostali kaplnky s vežami, na evanjelických pri Kozej bráne a na Blumentáli postavili jednoduchšie kaplnky bez veží, na židovskom cintoríne pri ceste do Devína rozlúčkovú sieň. Skoro všetky nové stavby, ako aj márnice, domy pre hrobárov či arkádovú stavbu pri hrobke baróna Jeszenáka na

cintoríne pri Kozej bráne postavili podľa projektov Ignáca Feiglera. Kaplnky na kresťanských cintorínoch obsahovali v suterénoch kryptové miesta prístupné zvonku. Jednotlivé rodiny si taketo miesta „predplatili“ tým, že prispleli na výstavbu kaplnky. Takýmto spôsobom sa podarilo financovanie stavieb značne zjednodušiť.

Kaplnka pri Kozej bráne nebola postavená pri skutočnom vchode na cintorín. Miesto pre ňu vybrali pri obvode cintorína zo strany Palisád, ktoré ešte vtedy neboli zastavané. Jednoduchý halový

priestor kaplnky bol zariadený mimoľadne striedmo. Ozdobný bol len latino-vý luster a veľký kríž za oltárom. Biely interiér pôsobil slávnostne a elegantne súčasne, čierna farba sa obmedzovala na detaily oltára a oltárnego kríza. Kaplnka bola miestom rozlúčky s mnohými významnými osobnosťami. Odtiaľto pochávali napríklad aj spisovateľa Janka Jesenského. Koncom 60. rokov 20. storočia vtedy už storočnú kaplnku získať ako náhradu za zbúranú modlitebňu na Vysokej ulici Bratská jednota baptistov. Interiér čiastočne prebudovali a dnes už len zdľave pripomína pôvodný Feiglerov projekt. Štefan Holčík

FOTO - Oto Limpus



Monumentálne maľby na hoteli zatreli

Spomienkový album

Na začiatku 20. storočia sa skupina viedenských maliarov, architektov a výtvarníkov rozhodla prestaviť tvorbu v duchu vtedy vládnucie secesie ovplyvnenej parížskym Art nouveau.

Roku 1903 vzniklo vo Viedni združenie umelcov a remeselníkov, ktorí si dali za úlohu vyrábať ručne vkusné a cenovo prístupné predmety dennej potreby. Meno podniku bolo Wiener Werkstätte. Vedúcimi osobnosťami WW boli architekt Josef Hoffmann a maliar Koloman Moser. Obaja pôsobili ako profesori na viedenskej škole užitého umenia. Ich vplyv sa veľmi rýchle prejavil aj v Preš-

poruke. V roku 1910 postavili na ulici korunnej princeznej Štefánie (Štefánikova ulica) pre hoteliera Huttingera hotel, ktorý niesol meno Deák podľa populárneho maďarského politika. Fasády hotela boli pomaľované ornamentálnymi a figurálnymi motívmi veľmi pripomínajúcimi monumentálne diela viedenského maliara Gustáva Klimta. Namaľoval ich údajne tunajší maliar Pavol Suján. Návrh však bol podľa svedectva literatúry z roku 1911

dielom Franza Schmidta, ktorý pochádzal z Landskronu (Lanškroun?) a študoval vo Viedni práve u profesora Kolomana Mosera. Maľby s ľudskými mytológickými postavami v nadživotnej veľkosti sa nezachovali. Hotel totiž po prvej svetovej vojne prestaval a maľby necitlivu zatreli fasádnou farbou. Zachoval sa len celkový výraz fasády s typickými plechovými zábradliami balkónov, ktoré však práve teraz rapídne podliehajú korózii, a z ktorých sa už dávno stratili originálne kvetináče.

Štefan Holčík

FOTO - archív a Oto Limpus



1965: Do mesta zavítalo pravé antické divadlo

Polstoročie s Bratislavou

V Bratislave ešte žijú skoro všetci kamaráti. Chodí sa pozerať na Ivana Mistriká ako Myškina v Dostojevského IDIOTOVÍ. Chodí k bubeníkovi Kaizarovi na doma pálenú orechovku, chodí s Petrom Baloghom do bytu Františka Kryštofa Veselého. Chystáme pre neho televíznu revue ŠKANDÁL V MELODIAS BANKE (Veselý hrá dvojrolu - gangstra aj riaditeľa banky a spieva všetky svoje hity. V revue hralo všetko, čo malo ruky a nohy od brandže).

Po prvý raz zavítalo do Bratislavu pravé antické divadlo z Grécka (Piraikon Theatron) a zamknutí počúvame v origináli bedákanie antického chorú. Mráz mi chodi po chrbe pri spomienke na ten zvuk, ktorým chorý oplakával Sofoklova MÉDEU. Aj slovenské bedákanie má svoju tradičnú úroveň, ale s gréckym bedákaním v origináli sa to nedá porovnávať. Na Kolibe začali nakrúcať film podľa novely Jaroslavy Blažkovej NYLONOVÝ MESIAC a s Lasicom sme pre televíziu pripravili s režisérom Vrbom PRVÉ TELEVÍZNE BALAMÁTENIE. V tom zábavnom programe s nami účinkovalo 12 najkrajších slovenských dievčat. Nepamäťam si, či sa už vtedy volila Miss - ale všetkých dvanásť na to malo, aby sa nou stalo.

Ešte fungoval parný kúpel v Grösslingu, kde sa schádzali aristokrati v montérkach každý štvrtok o dvanásť napoludnie. Tam - v pare, bohužiaľ, bez dievčat - sme debatovali o niektorých parapsychologickej javoch socialistickej zriadenia. Po vojenčine som sa vrátil na VŠMU a diaľkovo som sa snažil školu dokončiť. Mojm najobľúbenejším profesorom bol scénograf Ladislav Vychodil. Školu sa mi skončiť nepodarilo, ale nedá sa povedať, že by som z toho chytíl nejakú traumu.

U šéfredaktora Janka Trachtu, ktorý bol tmealom bratislavskej intelektuálnej spoločnosti, sme obdivovali jeho pôvabnú ženu a dcérušky. V pracovni mal veľké akvária, ktoré sme raz - pokusne - napustili vínom. Rybičky boli zatiaľ v exile v akejsi nádobe. Málokto sa môže hrdiť, že pil víno z akvária.

Za hustého sneženia sa k Dunaju na Malú scénu schádzali ľudia na premiéru Ilf-Petrovových DVANÁSTICH STOLIČEK (v Kiphardtovej dramatizácii). S Dančiakom, Labodom, Táňou Húškovou a ostatnými sme si s chutou zahráli postavičky zo sovietskeho prostredia. Scéna predstavovala obrovský písací stôl, v ktorom „suplikoch“ sme bývali. 9. decembra mi umrel strýčko Jozef, otec brat, ktorý vedel jediný z rodiny hrať na klavíri (avšak bez nôty). Z Bratislavu sa mohol ľudov dostať do zahraničia ešte stále len na dolárový prísľub. Tento nezmysel už, naštastic, dnešným generáciám nič nehovorí.

V roku 1965 som sa venoval hlavne Ďufke, mûdrej fenke, ktorú som pritíril ako pohodené šteniatko z ulice. Najprv som ju držal v pootvorené zásuvke písacieho stola. Neskor sa Ďufka nastáhvala na gauč. Otec najprv nad spolužitím s prítlumným psiskom krútil nosom - ale postupne sa tí dvaja zblízili. Môj otec podobne ako doktor Jajboľ ovládal totiž zvieracie reči a tak si mali spolu čo povedať. V Bratislave ešte radostne fungovala Tatra revue, ešte žili Jožko Hanusek, Hana Slivková, Michal Belák... Od klavíra nám maval Juraj Berzczeler, ktorý nám teraz občas zamáva z Austrálie. Môj osobný komik bol a je Jaroslav Ďuriček. Jeho monólogy ma vedeli priviesť do absolútneho vyčerpania od smiechu.

Július Šafář
SN, 29. mája 1997

Mesto Bratislava
dáva na známost'

Ministerstvo životného prostredia SR
po ukončení zisťovacieho konania rozhodlo,
že navrhovaná činnosť

**ČS Bratislava, Dolnozemská ul. -
skladovanie a výdaj LPG**
uvedená v predloženom zámeru sa nebude
posudzovať podľa zákona NR SR č. 127/1994 Z. z.
o posudzovaní vplyvov na životné prostredie v
znení zákona č. 391/2000 Z. z.

Mesto Bratislava
dáva na známost'

Navrhovateľ AXTON s.r.o., Bratislava,
predložil zámer

**Novostavba polyfunkčného
a administratívneho
komplexu na Bajkalskej ul. -
208 parkovacích miest**

Do zámeru je možné nahládnuť **od 24. 10. do 14.
11. 2003** na prízemí budovy Magistrátu hl.mesta SR
Bratislavu, Primaciálne nám. 1, v priestoroch Služieb
občanom. Verejnosc' môže svoje písomné stanovisko
doručiť Ministerstvu životného prostredia SR, Nám.
Ľudovíta Štúra č. 1, 812 35 Bratislava do 5 týždňov
od doby, keď bola o zámere informovaná, najneskôr
do 6 týždňov od doručenia zámeru (**28. 11. 2003**).
Miestom realizácie zámeru sú parcely č. 15307/6,
15307/15, 15307/16 na Bajkalskej ulici v k.ú. a
MČ Bratislava-Ružinov, okres Bratislava II.
Účelom zámeru je výstavba polyfunkčného a adminis-
tratívneho komplexu s uvažovanými funkciemi:
administratíva, bývanie a obchod. Súčasťou komple-
xu je 208 parkovacích miest, slúžiacich pre obyvate-
ľov domu, zamestnancov polyfunkčného príemysla a
administratívy. Predpokladaný termín začiatia a
ukončenia činnosti: **02/2004 - 11/2005**.

CASTING
Máte záujem účinkovať
vo FILME, REKLAME, TV?
Príde sa zaregistrovať do databázy
spoločnosti CINEART, s.r.o.,
do budovy **TECHNOPOL-u**,
Kongresové centrum, Kutlíkova 17
21. 11. piatok: 14⁰⁰ - 18⁰⁰
22. 11. sobota: 10⁰⁰ - 18⁰⁰
a do budovy **ISTRONPOLIS-u**,
Trnavské mýto 1 (II. posch. salónik)
28. 11. piatok: 14⁰⁰ - 18⁰⁰
29. 11. sobota: 10⁰⁰ - 18⁰⁰
Muži, ženy, deti vo veku 0 - 99 rokov,
tešíme sa Vás!
Kontakt: 0905 434 178

Inštitút zahraničného
obchodu a vzdelávania
www.izov.sk
otvára seminár, kurz, tréning

MANAŽMENT POHLADÁVOK
10. - 11. 11. 2003

MEDZINÁRODNÁ LOGISTIKA
26. - 27. 11. 2003

**PROJEKTY PRE EU
ZAMERANÉ
NA ŠTRUKTURÁLNE FONDY**
8. - 9. 12. 2003

Tel.: 491 00 213 budayova@izov.sk

© VVTR VERONICA, 2003

lúbica
pohodlie
spoločnosť
zdravie
12 rokov
na trhu

Ľubomír Pokovič verí, že víťazstvom nad Martinom sa slovanisti dali zase dohromady

BRATISLAVA

Hokejisti bratislavského Slovana vstúpili sice do nového ročníka ako obhajcovia titulu, ale každému súdnemu fanúšikovi bolo jasné, že nová sezóna bude pre zverencov trénera Ľubomíra Pokoviča viac ako ľažká. Po odohratí 21 zápasov je tento fakt realitou. Majster je až tretí, bod za druhým Zvolenom a presne osemnásť za vedúcim Trenčínom!

V hodnotení prvej časti súťaže (tentotýždeň bola v lige reprezentáčna prestávka) sa Ľubomír Pokovič najskôr vrátil k predsezónnym zámerom: „Prvoradým cieľom bolo dať príležitosť hrácom z lavičky a z juniorky. Bol to aj dôsledok letných zmien, kde dominovali odchody nad príchodom.“ Nič však nevyjde podľa plánu a slovanistické zábery častočne narušili zranenia. „Nebolo to nič hro-

madné, no stačilo, že to trošku zmenilo pochodu v tíme. Najhoršie bolo vyradenie Junasa, v minulej sezóne nášho najlepšieho hráča v tabuľkách plus-mínus. Jeho miesto v zostave sme prakticky celý čas nahradzovali hráčmi z juniorky,“ prezradil kormidelník belasých.

Slovanistom v úvode pomohol Miroslav Šatan: „Určite. Ešte viac zlepšil atmosféru,“ opísal pôsobenie hviezdy NHL Pokovič. Podľa trénera bola najhorším obdobím jeho zverencov séria troch prehier. „Pritom práve dovtedy sme mali svoje zrejme najlepšie obdobie. Pár bodov sme sice stratili, ale s hrou sme boli spokojní. Potom však nastal útlm, ktorý trošku spôsobil Kuľhovo zranenie a trochu aj únavu - hlavne v stretnutí so Skalicou. Práve v zápase s kopaničiarimi som bol veľmi nahnevany, za stavu 1:1 sme sa nechali dvakrát vylúčiť a hrali sme s tromi hráčmi.“

Keby mal hodnotiť jednotlivé zápasy, práve duel so Skalicou hodnotí Pokovič ako najhorší. „Prehrali sme aj iné, trebárs v Nitre, ale napríklad pod Zoborom sme mali obrovské množstvo šancí a zrejme sme si tam vybrali prídel smoly.“ Extraligovú tabuľku viedie suverénny Trenčín, čo trénera Slovana prekvapilo ani neprekvapilo. „Ich dobrú hru som čakal, ale že budú mať taký vysoký náskok ma prekvapilo. V našich podmienkach je totiž ľažké udržať formu dlhý čas. Niekoľko stáci málo, jeden nevydarený zápas, brankársky výbuch a všetko sa otočí. Nehovoriac už o šťastí, ktoré, dôľam, sa v nasledujúcich kolách bude častejšie usmievat' aj na nás.“

Hodnotenie prvej časti ligy zakončil Ľubomír Pokovič optimisticky: „Verím, že víťazstvom v Martine sme sa znova dali dohromady!“

(mm)

Starosta Petržalky Vladimír Bajan reaguje na článok architekta Petra Majchráka

AD: PETRŽALKA SA MENÍ...

Celý článok „Petržalka sa mení na eldorado stavebníkov, kde sa nerešpektujú žiadne pravidlá hry“, je zo strany autora ladený a zostavený veľmi úcelovo, bez toho, aby si niektoré informácie overil a podáva ich vytrhnuté z kontextu, bez potrebných súvislostí a, žiaľ, aj nepravdivo. Pravidlá hry sú v tomto prípade stanovené v územnom pláne hlavného mesta Bratislavu a v stavebnom zákone - a tie mestská časť Petržalka dodržiava. Článok je plný nepravdivých, zavádzania a dezinformácií. No konkrétnie - Obchodné centrum „Kaufland“ - Krajský úrad v Bratislave zrušil územné rozhodnutie na umiestnenie obchodného centra Kaufland, ale nie z dôvodu, že je v rozpore s územným plánom, ale preto, že zámer neboli posudzovaný z hľadiska vplyvu na životné prostredie.

Názor, že výstavba Spoločensko-kultúrneho a športového centra nie je v súlade s územným plánom, je osobným názorom pána Majchráka, pretože podľa územnoplánovacej informácie vydanej magistrátom Bratislavu, oddelením rozvoja mesta nie je navrhované funkčné využitie územia v rozpore s Aktualizáciou územného plánu Bratislavu, rok 1993 v znení neskorších zmien a súvisiace pozemky prenajalo takisto hľavné mesto.

„Petržalské korzo“ - v žiadnom prípade nejde o „samoúčelný chodník“, ale o hľané prepojenie petržalskej železničnej stanice s lávkou ponad budúcu diaľnicu a s ľavým brehom Dunaja pre chodcov a cyklistov, navyše, tento projekt je zo 75%

financovaný z prostriedkov Európskej únie. A že sa nenašli v rozpočte mestskej časti prostriedky na bezkolízne prekonanie nebezpečnej Panónskej cesty pri Daňovom úrade, to taktiež nie je pravda - súčasťou Petržalského korzo je aj práve budovaný úrovňový priechod pre chodcov so svetelnou signalizáciou. Navyše Petržalka, napriek tomu, že táto komunikácia nie je v jej správe, prispeala aj na vybudovanie cestnej svetelnej signalizácie a z jej iniciatívy bola Panónska cesta preklasifikovaná tak, aby tu bolo možné budovať úrovňové priechody pre chodcov so svetelnou signalizáciou. Mimochodom, projekt „Petržalského korzo“ posudzovali desiatky odborníkov na Slovensku i v Európskej únii a jeho funkčnosť osvedčil i nápor tisícov návštěvníkov v čase návštěvy Sv. Otca Jána Pavla II.

Pán Majchrák konštatuje, že skôr ako na umelý trávnik by finančné prostriedky mohli byť investované do obnovy zdevastovaných športovísk v areáloch petržalských základných škôl. O nič iné však petržalskej samospráve ani v tomto prípade nejde - trávnik bude realizovaný práve na jednom z takýchto ihrisk a bude slúžiť aj širokej verejnosti. Možno by bolo korektné, keby sa v tejto súvislosti spomnula aj skutočnosť, že Petržalka za posledné mesiace dala do opráv škôl viac ako 50 mil. Sk, čo je viac ako štát za posledné roky. To je totiž fakt, ktorý sa nedá obísť. A tu je aj rozdiel medzi faktmi na jednej strane a „argumentmi“ pána Majchráka, neúspešného kandidáta na starosta Petržalky, na druhej strane.

V jednej veci má pán Majchrák pravdu -

na tribúnu, ktorá bola postavená pri priležitosti návštavy Sv. Otca Jána Pavla II., naozaj nebolo vydané stavebné povolenie - to sa totiž v zmysle § 56 stavebného zákona na takúto stavbu nevyžaduje. Ako architekt a urbanista to iste vie, ale prečo si nekopnúť...

Je poľutovaniahoľné, ak takéto tvrdenia pochádzajú od človeka, ktorý by mal ako architekt a odborník ovládať základné pravidlá tvorby územného plánu, realizácie investičných zámerov a s tým spojených krokov a rozhodnutí samosprávy, resp. príslušného stavebného úradu.

Pán Majchrák sa sám podielal na spracovaní Urbanistickej štúdie Celomestského centra - Petržalka, ktorá bola spracovaná ako 2. etapa prác na Aktualizácii UPN hl. mesta SR Bratislavu, rok 1994. Cieľom riešenia bolo overiť možnosť optimálneho funkčného využitia a priestorového stvárenia územia od Dunaja po Bosákovu ul., Prístavný most a Inchebu. Taktiež spoluprácou na štúdiu Regulačný plán Panónska cesta sektora D v roku 1992 mal možnosť spolupodieľať sa na rozhodovaní o územnom rozvoji Petržalky. Tvrdíť, že všetko v Petržalke sa robí zle, bez jediného odborného argumentu, je voči poslancom, odborným organizáciám a nakoniec i voči obyvateľom Petržalky neúcta. Mám rád Petržalku, jej ľudí, nevymyslel som ju, ale snažím sa spolu s mojimi spolupracovníkmi a kolegami jej pomôcť. Vždy sa dá povedať, že sa niečo dalo robiť lepšie a kvalitnejšie, ale skúsmo o tom diskutovať korektnie a seriôzne. Práve to mi však v liste pána Majchráka chýba...

Vladimír Bajan, starosta Petržalky

Na turnaji sa Kučera neobjaví

BRATISLAVA

Pár hodín pred začiatkom 4. ročníka tenisového turnaja challengerovej série ATP Tatra banka Open 2003 (3.-9. novembra v Národnom tenisovom centre) sa definitívne potvrdila informácia, že v súčasnosti najlepší Slovák Karol Kučera sa na kurtoch neobjaví. Generálny sekretár Slovenského tenisového zväzu Igor Moška prezradil, že Kučera po nedávnom turnaji v Paríži definitívne skončil sezónu. Zvyšní naši reprezentanti - Hrbatý, Beck a Mertiňák sa v Bratislave objavia a určite sa pokúsia o to, aby trofej a finančná odmena zostala doma. Podľa posledných informácií by medzi prihlásenými nemalo chýbať ani ďalšie známe meno - finalista z Roland Garros Alex Coretja, ktorý dostal od usporiadateľov voľnú kartu. Turnaj sa hrá už od pondelka 3. novembra, semifinále je naplánované na sobotu 8. novembra od 14. h, finále na nedeľu 9. novembra od 14. h. (mm)

Petržalka zostala v hre o pohár

BRATISLAVA

Po vyradení Slovana, Interu a Rapidu zostal v Slovenskom pohári jedený bratislavský futbalový klub.

Je ním Petržalka, ktorá vo štvrtfinále vyradila druholigovú Rimavskú Sobotu. Vonku sice Artmedia prehrala 0:1, doma však zvíťazila 5:1 (štyri góly streliala až po prestávke). Semifinálovým superom Petržalky bude Šaľa, s ktorou sa v boji o finále strene v apríli budúceho roku. (mm)

Mesto Bratislava

dáva na známost'

Navrhovateľ PRIMUM, s.r.o., Bratislava
predložil zámer

Obchodné centrum v Petržalke, Bratislava

Do zámeru je možné nahládnuť v dňoch **od 30. 10. do 20. 11. 2003** na prízemí budovy Magistrátu hl. mesta SR Bratislavu, Primaciálne nám. 1, v priestoroch Služieb občanom. Verejnosc' môže svoje písomné stanovisko doručiť Ministerstvu životného prostredia SR, Nám. Ľudovíta Štúra č. 1, 812 35 Bratislava do 5 týždňov od doby, keď bola o zámere informovaná, najneskôr však do 6 týždňov od doručenia zámeru (**5. 12. 2003**).

Miesto realizácie zámeru je na pozemkoch s parc. č. 1441/8, 11, 21, 12, 17, 22, 23, 24, 10, 9, v k.ú. MČ Bratislava-Petržalka, okres Bratislava V, ohrianičené zo severu Romanovou ulicou, zo západu Chorvátskym ramenom, z východu rezervnou plochou pre trasu metra, z juhu nezastavanými plochami s náletovou zelerou.

Predmetom navrhovaného zámeru je výstavba obchodného centra: v prvom variante s predajou plochou 4755 m² a 317 parkovacími miestami, v druhom variante s predajou plochou 5243 m² a 183 parkovacími miestami.

Predpokladaný termín začiatia a ukončenia činnosti: **02/2004 - 10/2004**.

**predajňa: 02/431 918 77
pedikúra: 02/431 918 76**

s dôrazom na detail

Otvára novú predajňu

... okrem prevádzok Aupark, Pólus, Krížna

so širokou ponukou
vychádzkovej obuvy
zdravotnej obuvy
pracovnej obuvy
pracovných odevov,
ochranných pracovných pomôcok
i pedikúry.

november 2003

**na rohu Ružinovskej
a Herlianskej ulice**
Ružinovská č. 3
kde stahuje predajňu z Račianskej.

Filmový festival Jeden svet

FILM

Päť dní premietania zahraničných dokumentárnych snímok pripravilo už po štvrtýkrát združenie Človek v ohrození. Festival Jeden svet, ktorého presný program nájdete na internetovej stránke www.jedensvet.sk, sa začal v stredu 5. 11. a potrvá do nedele 9. 11.

Tentoraz si bratislavské publikum môže vyberať z paralelných projekcií v dvoch sálach filmového klubu IC.SK na Špitálskej ulici a priestoroch Českého centra. Podtitul akcie - festival o (ne)dodržiavaní ľudských práv - napovedá, že v centre pozornosti bude najmä snaha filmárov preniknúť k polozabudnutým problémom spoločenstiev rôznych kútoў planéty. Divákov čakajú svedectvá o vojnových konfliktoch, humanitárnych katastrofách, spolu s osudmi migrantov a kaméra nazrie aj do zákulisia moci v súčasných diktatúrách. Pred tým, než prehliadka poputuje do iných miest, doplnia ju besedy s tvorcami a výstava reportažných fotografií B. Turečka. (bd)

Nový projekt Galéria Open

VÝSTAVA

V Galérii Open v budove Nadácie - Centra súčasného umenia na Baštovej 5 je do 5. 12. sprístupnené tretie pokračovanie výstavného cyklu vizuálne interakcie (fotografia, film, video) s názvom Glokality. Projekt je nápadom trojice kurátorov, ktorí spoločne skúmajú, ako umelci, pracujúci s rôznymi médiami, reagujú na aktuálne spoločenské fenomény.

Vznik trochu záhadného názvu prehliadky vysvetľujú P. Hanáková, J. Oravcová a M. Kaňuch spojením slov lokálny a globálny, dvoch pojmov príznačných pre nové usporiadanie sveta. V jednom priesiore sa tak stretávajú práce jedenástich mladých slovenských výtvarníkov a výtvarníčok: napríklad absurdné momentky M. Kollára, dokument R. Kirchhoffa o Slovácoch žijúcich v Prahe, či pohľadnicový projekt R. Ondáka. (bd)



V rámci festivalu Melos - Étos vystúpi 10. novembra v Slovenskom rozhlase holandský súbor Orkest do Volharding založený žijúcou legendou súčasnej hudby Luisom Andriessenom.

FOTO - archív

Melos-Étos alebo týždeň súčasnej hudby

FESTIVAL

Významné miesto medzi festivalmi súčasnej hudby v strednej Európe si vydalo bratislavské bienále Melos-Étos. Každý druhý rok sa na koncertných pódiach prezentujú skladatelia a interpreti, ktorých doménou sú nedávne aj najnovšie trendy nielen vážnej hudby. Od 7. do 16. novembra je pripravených pätnásť koncertov a sprievodné podujatia vrátane medzinárodného muzikologického sympózia.

Plusom programu festivalu je neošúchaná dramaturgia - väčšinu kompozícii bude slovenské publikum počuť po prvýkrát, 13 navyše odznie vo svetovej premiére. Štyri z nich skomponovali špeciálne pri tejto príležitosti domáci tvorcovia (L. Burgr, L.

Salomon-Čekovská, B. Milankovič a M. Lejava). Opäť sa dozvieme, čo sa deje na hudobnej scéne v pobaltských a severských končinách Európy: kým v minulosť Bratislavu navštívil osobne napríklad Arvo Pärt, tentoraz na záujemcov čaká workshop pod vedením významného finskeho skladateľa a čembalistu Jukka Tiensuu. Najvýznamnejší hostom festivalu však bude Sofia Gubajdulina, v ktorej tvorbe sa miešajú vplyvy stredoažijského folklóru so sklonom k experimentu. Umelkyňa tatárskeho pôvodu sa zúčastní aj na slovenskej premiére filmového dokumentu, následnej besede (15. 11. o 11.00 v Divadle Astorka-Korzo 90 na Námestí SNP) a publiku predvedie hru na netradičný nástroj akvafon (15. 11. o 19.30 v Moyze-

sovej sieni). Mladšiu generáciu zaujmú vystúpenia v Slovenskom rozhlase: koncert špičkového ansamblu bicích nástrojov Schlagquartet Köln (12. 11. o 19.30), alebo spojenie hudby s novými technológiami (13. 11. o 17.00), kde si svoje miesto nájdú video aj elektronika. Na úvodnom slávnostnom koncerte Slovenskej filharmónie a britského vokálneho súboru Synergy Vocals, známeho spoluprácou so S. Reichenom (7. 11., 19.30, Koncertná sieň SF), zaznie aj veľkolepá skladba nedávno zosnulého skladateľa Luciana Berija. Okrem pokladne Hudobného centra na Michalskej 10 (cez týždeň od 13. do 17. h.), a miesta konania koncertu, si môžete vstupenky objednať aj na www.ticketportal.sk.

Bohuslav Dúbrava

V Štúdiu L+S budú vystupovať české divadlá

DIVADLO

Festival České divadlo sa v povedomí verejnosti spája s predstavou beznádejne vypredaných sál a neopakovateľných vystúpení najlepších divadelných súborov našich západných susedov. Divákmi obľubované jesenné podujatie budú od 15. do 26. novembra hostiť priestory Štúdia L+S na Námestí 1. mája a záverečné predstavenia aj Nová scéna.

Každodenné večerné vystúpenia začne Divadlo na Zábradlí. Slávny súbor príde do Bratislavu so svojou minuloročnou

inscenáciou Barónka a slúžka z pera Michaela Mackenzieho. Herecký koncert v podaní Ewy Holubovej a Zuzany Bydžovskej skrýva mnohé prekvapenia a fascinujúce zvraty. Dejvické divadlo predstaví súčasnú pôvodnú českú tvorbu - hra Sirup vďačí za svoj vznik autorovi aj režisérovi v jednej osobe Miroslavovi Krobotovi (16. 11. o 19.00). O tom, že umeleckými aktivitami neoplýva iba česká metropola, presvedčí Hadividadlo, stálica experimentálnej scény v Brne (17. 11. o 20.00). Mnohí režiséri nadálej siahajú po klasických tituloch - Činoherní

klub originálnym spôsobom spracoval Molíerovo vrcholné dielo Mizantrop (18. 11. o 19.00) a veľkej pozornosti sa teší aj absurdná dráma. Divadlo Bolka Polívky spolu s Mestským divadlom v Brne pripravili Čakanie na Godota, zatiaľ čo Divadlo v Řeznické si svoje sily vyskúšalo na Ionescovej dráme Kráľ umiera. O záver festivalu sa postará Divadlo v Dlouhé a jeho dve predstavenia groteskej frašky Veľkolepý paroháč od Belgičana Crommelyncka na Novej scéne (25. a 26. 11. o 19.00).

Bohuslav Dúbrava

Kam za kultúrou?

■ SNG ponúka dočasné výstavy: Majstrovské diela umenia 20. storočia zo zbierok SNG (SNM - Historické múzeum, Bratislavský hrad), Pavol Gross st.: Posledná večera, reliéf (Vodné kasárne).

■ 8. 11. o 19.00 bude na Malej scéne SND premiéra hry Konečne slobodný.

■ 10. 11. o 20.00 sa v klube Terminal (ex-Charlie's) na Špitálskej 4 predstavia hudobné formácie Sinker a Vetroplach (vstup voľný).

■ V čase 10. - 14. 11. potrvá vo filmovom klube IC.SK prehliadka Slovenský film 2003.

■ 11. 11. o 19.00 uvedie Opera SND inscenáciu B. Bartóka Drevený princ - Hrad knieža Modrofúza.

■ V Prírovodnom múzeu SNM na Vajanského nábreží sú denne okrem pondelka v čase 9.00-17.00 sprístupnené nové prehliadky: Pakobylky a listovky, Pocta Rolandovi Barthesovi.

■ 11. 11. o 18.00 vystúpi v Mozartovej sieni Rakúskeho veľvyslanectva na Zelenej 7 K. Keblovská (klavír).

■ 11. a 12. 11. o 19.00 môžete navštíviť novinku v programe Novej scény - muzikál Vlasy.

■ 13. 11. o 20.00 bude v petržalskom klube Za zrkadlom na Rovniankej 3 krst nového CD českej skupiny Mňága a Žďorp.

■ 15. 11. o 17.00 sa v Stredisku kultúry Nové Mesto na Vajnorskej 21 začne večer s dychovou hudbou Šarfianka, do 16. 11. tu cez pracovné dni od 14. do 18. h. môžete vidieť výstavu prác mladých fotografov s názvom 5. Foto - salón.

■ Na 15. a 16. 11. o 19.00 pripravilo SND - Divadlo P.O. Hviezdoslava novú inscenáciu Trojkráľový večer alebo Čo len chcete W. Shakespearea.

■ GMB pozýva na dočasné prehliadky: Neznáme barokové diela zo zbierok GMB II. (Mirbachov palác, od 15. 11.). V Pálffyho paláci sú výstavy: Duane Michals, Ivan Štěpán, Július Koller a Sandor Pinczehelyi (od 18. 11.).

■ 15. a 16. 11. o 19.00 bude Astorka-Korzo'90 na Námestí SNP hostiť Prešorské divadlo s hrou Limonádový Joe.

■ 19. a 20. 11. o 19.00 uvedie Teátr Gedur v Istropolise muzikálovú komédiu Každý má svojho Leona.

■ V rámci VI. Flamenco festivalu v Divadle Aréna na Viedenskej ceste vystúpi Juan Polvill (21. 11. o 19.30).

■ Od 18. 11. do 23. 11. bude v Štúdiu 12 na Jakubovom námestí Medzinárodný festival Večery novej hudby. Na koncertoch so začiatkom vždy o 19.00 vystúpia Agon Orchestra, Požoř sentimentál, Teória Otrasu, VAPORI del CUORE a ďalší.

Darujte si zimnú obuv!

Veľký batožinový priestor, výkonný a úsporný motor, skvelé jazdné vlastnosti... Ku všetkým výhodám Renault Thalia teraz môžete pripočítať aj kvalitnú zimnú obuv. Ak sa rozhodnete pre kúpu akejkoľvek verzie modelu Renault Thalia, dostanete pre vaše auto sadu zimných pneumatík Goodyear s diskami.* Vychutnajte si vaše zimné plány a ušetríte 23.275,- Sk. Akcia platí do vyčerpania zásob. Kliknite a vyberte si na www.renault.sk

*Blízsie informácie u našich predajcov.

KESTLER, spol. s r. o.

Panónska cesta č. 5, Bratislava - Petržalka, tel.: 02/6720 2711
Krajinská cesta č. 12, Bratislava - Podunajské Biskupice, tel.: 02/4319 1147, 4329 6954, 4341 1172
e-mail: kestler@partner.renault.sk

RENAULT thalia

RENAULT thalia
ÚSPORA
23 275,-Sk

MOBILITA ROKY **ZÁRUKA ROKY**

RENAULT KESTLER

Ponuka predvádzacích a jazdených vozidiel:

Thalia 1,4 16V Expression, strieborná, r. v. 2002, 22.000 km	pôvodná cena: 416.900,- teraz: 339.000,-
Mégane II 1,4 16V Pack Authentique, r. v. 2003, 16.800 km	pôvodná cena: 530.250,- teraz: 480.000,-
Mégane II Coupé 1,6 16V Confort Dynamique, r. v. 2002, 12.500 km	pôvodná cena: 702.700,- teraz: 597.900,-
Scénic 1,6 16V AIR, r. v. 2003, 18.000 km	pôvodná cena: 690.500,- teraz: 619.900,-
Laguna 3,0 V6 Initiale, r. v. 2001, 50.000 km	pôvodná cena: 1.340.000,- teraz: 799.900,-
Laguna GrandTour 2,2dCi Initiale, r. v. 2003, 19.500 km	pôvodná cena: 1.464.400,- teraz: 1.244.000,-

Jazdené vozidlá:

MÉGANE Classic 1,6 RN, r. v. 1997, 115.000 km	cena: 249.900,-
MÉGANE Coupé 1,4 16V Sport Way, r. v. 2002, 33.000 km	cena: 390.000,-
SCÉNIC 1,6 RT, r. v. 1998, 150.200 km, sedá metalíza	cena: 300.000,-
SCÉNIC RX4 2,0 16V RXT, r. v. 2000, 34.800 km, strieborný, koža, rámy, automatická klimatizácia	cena: 700.000,-
ESPACE 2,0 RXE - N1, r. v. 1998, 83.500 km, strieborný	cena: 650.000,-
ŠKODA Felicia Combi 1,3 LXi Pacific, r. v. 1997, 76.000 km	cena: 189.900,-

RENAULT

RENAULT KESTLER

Panónska cesta č. 5, Bratislava - Petržalka
tel.: 02/6720 2711, kestler@partner.renault.sk